



เรียนรู้เพื่อรับใช้สังคม

วิเคราะห์นวนิยายเรื่อง “คำพิพากษา” และ “ภารโรงหลิว”
A COMPARATIVE STUDY OF “LAO LIU THE CARETAKER”
AND “THE JUDGMENT”

《判决》和《校役老刘》的比较研究

เหมย เหว่ยหลาน
(梅伟兰)

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (วรรณคดีจีนสมัยใหม่และร่วมสมัย)
บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ
พ.ศ. 2557

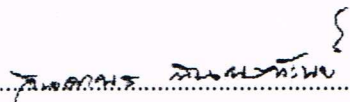
ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ

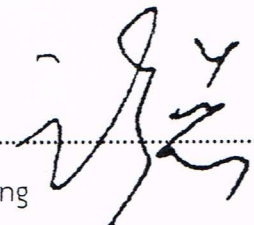
วิเคราะห์นวนิยายเรื่อง “คำพิพากษา” และ “ภารโรงหลิว”
A COMPARATIVE STUDY OF “LAO LIU THE CARETAKER”
AND “THE JUDGMENT”

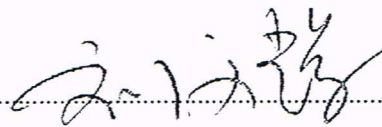
《判决》和《校役老刘》的比较研究

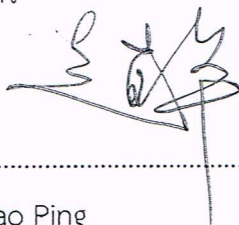
เหมย เหว่ยหลาน (梅伟兰)


บัณฑิตวิทยาลัย มหาวิทยาลัยหัวเฉียวเฉลิมพระเกียรติ ตรวจสอบและอนุมัติให้
วิทยานิพนธ์ฉบับนี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษา
หลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (วรรณคดีจีนสมัยใหม่และร่วมสมัย)
เมื่อวันที่ 25 พฤษภาคม พ.ศ. 2557

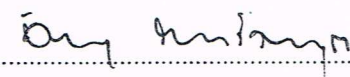

.....
อาจารย์ ดร.จินดาพร พันพงทรัพย์
ประธานกรรมการผู้ทรงคุณวุฒิ



.....
Prof. Xu Zong
อาจารย์ที่ปรึกษา


.....
Prof. Liu Wenhui
กรรมการ


.....
Dr. Zhao Ping
กรรมการ


.....
อาจารย์ ดร.นริศ วศินานนท์
ประธานหลักสูตรศิลปศาสตรมหาบัณฑิต
(วรรณคดีจีนสมัยใหม่และร่วมสมัย)


.....
รองศาสตราจารย์อียสา จันทร์วิทยานุชิต
คณบดีบัณฑิตวิทยาลัย


.....
ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.อุไรพรพรรณ เจนวาณิชยานนท์
คณบดีคณะภาษาและวัฒนธรรมจีน

วิเคราะห์นวนิยายเรื่อง “คำพิพากษา” และ “ภารโรงหลิว”

เหมย เหว่ยหลาน 554093

ศิลปศาสตรมหาบัณฑิต (วรรณคดีจีนสมัยใหม่และร่วมสมัย)

คณะกรรมการที่ปรึกษาวิทยานิพนธ์: สวี จ่ง, M.A.

บทคัดย่อ

นวนิยายเรื่อง “คำพิพากษา” และ “ภารโรงหลิว” เป็นวรรณกรรมของไทยและจีนที่มีความโดดเด่นด้านสังคมและยุคสมัย ตัวละครเอกของเรื่องเป็นชนชั้นแรงงาน ยึดอาชีพภารโรงอยู่ในโรงเรียน แต่ตัวละครเอกของทั้งสองเรื่องกลับมีจุดจบที่แตกต่างกัน “ฟัก” ในเรื่อง “คำพิพากษา” เป็นตัวละครที่เป็นตัวแทนของคนยุคก่อน เป็นคนจิตใจดี ชอบช่วยเหลือคน หลังจากที่พ่อตาย เหลือแต่แม่เลี้ยงที่สติไม่ดี ฟักยังดูแลแม่เลี้ยงต่อไป แต่ด้วยความมีอคติของมนุษย์ ความแค้นน้ำใจของคนในสังคมและความเปลี่ยนแปลงของยุคสมัยที่รับในความเป็นคุณธรรมของฟักไม่ได้ ดังนั้น เขาจึงถูกสังคมทอดทิ้ง เขาใช้เหล้าเป็นที่ระบายความอัดอั้นตันใจ และช่วยให้เขาลืมความสับสนวุ่นวายของมนุษย์ รวมถึงลืมเรื่องยุดิธรรมที่เขาพบเห็น แต่เหล้าก็กลับทำร้ายตัวเขาจนไม่สามารถหันหลังกลับได้ในส่วนของครูใหญ่เป็นตัวแทนของคนยุคใหม่ เป็นนักฉวยโอกาส เสแสร้งเป็นคนดี นวนิยายเรื่องนี้ผู้เขียนตั้งใจเปรียบเทียบลักษณะคนสองประเภทนี้ผ่านตัวละครทั้งสอง สะท้อนให้เห็นถึงความยากลำบากและทำทนายเมื่อต้องเผชิญกับช่วงเปลี่ยนผ่านวัฒนธรรมจากยุคเก่าสู่ยุคใหม่

นวนิยายเรื่อง “ภารโรงหลิว” นายหลิว ตัวละครเอกของเรื่องมีชีวิตอยู่ในยุคกึ่งศักดินา กึ่งอาณานิคม ด้วยสภาพสังคมที่อ่อนแอและฐานะที่ต่ำต้อย ทำให้เขาต้องทนถูกเหยียดหยามและแบกรับความอยุติธรรม แต่เขาอาศัยจิตใจที่เข้มแข็งและไม่ย่อท้อ ดำเนินชีวิตต่อไป สะท้อนให้เห็นถึงสภาพของคนชั้นล่างในสมัยนั้น

วิทยานิพนธ์ฉบับนี้ศึกษาเปรียบเทียบเบื้องหลังนวนิยายเรื่อง “คำพิพากษา” และ “ภารโรงหลิว” ทั้งด้านประวัติผู้แต่ง แนวคิดในการเขียน ลักษณะการประพันธ์ รวมถึงเปรียบเทียบยุคสมัยของ “ฟัก” และ “นายหลิว” ลักษณะนิสัยตัวละครทั้งสอง และชะตาชีวิตที่แตกต่างกัน อีกทั้งยังเปรียบเทียบตัวละครอื่น ๆ และเปรียบเทียบด้านสังคม ด้านวัฒนธรรมและจิตวิญญาณ อีกทั้งปัญหาและข้อบกพร่องทางสังคมที่เกิดจากความแตกต่างของประเทศและแต่ละยุคสมัยในนวนิยายทั้งสองเรื่อง โดยสรุปนวนิยายทั้งสองเรื่องมีความหมายทางสังคมและมีคุณค่าควรศึกษาอย่างมาก ขณะศึกษาวิเคราะห์ผู้เขียนได้แสดงความคิดเห็นและมุมมองส่วนตัว ด้วยหวังว่าวิทยานิพนธ์ฉบับนี้จะมีคุณค่าต่อการศึกษาเปรียบเทียบวรรณคดีไทย-จีนต่อไป

คำสำคัญ: คำพิพากษา ภารโรงหลิว การศึกษาเปรียบเทียบ การเปรียบเทียบตัวละคร การเปรียบเทียบความหมายทางสังคม

A COMPARATIVE STUDY OF “LAO LIU THE CARETAKER”
AND “THE JUDGMENT”

MEI WEILAN 554093

MASTER OF ARTS (MODERN AND CONTEMPORARY CHINESE LITERATURE)

THESIS ADVISORY: XU ZONG, M.A.

ABSTRACT

“The Judgment” and “Lao Liu The Caretaker” are Thai and Chinese Literature which possess characteristic of an era and significance of the social. The Protagonists in both literature works live in the low class society. They are school worker but both of them have a different ending. Fag, in The Judgment, represents the traditional character. He is kind and helpfulness. After his father passed away, he has to take care his mental disorder stepmother. He was anti and abandon by the merciless social. So he brings alcohol to eliminate all his trouble and injustice he faces. Finally, he becomes an alcoholic. While the schoolmaster represents modernized character. He is an opportunistic person and always take advantage over the others. Both novels aim to compare the traditional and modernized culture through the different kind of characters.

Lao Liu, in Lao Liu The Caretaker, lives in Chinese half feudal half coronial period. His low status in society causes him got a disgrace from the surrounding people. But with his dauntless spirit, he strongly survive. This novel reflect the appearance of low class people in that period.

This comparative study of “The Judgment” and “Lao Liu The Caretaker” point to writers background, ideas, written style, key characters background including comparative of others characters in the novel. With the topic mentioned above, this thesis reveals the two different characters, culture and spirit. The social problem left in different country and era. Therefore, this two novels is valuable to study. In this thesis, researcher raise some personal opinion. With expect that this thesis would be useful for Thai-Chinese Literature Comparison meaning.

Keywords: The Judgment, Lao Liu The Caretaker, Comparison,
Characters Comparison, Social Study Comparison

《判决》和《校役老刘》的比较研究

梅伟兰 554093

文学院硕士学位（中国现当代文学）

指导老师：许总教授

摘要

《判决》和《校役老刘》都是泰国和中国具有时代特色和社会意义的文学作品。作品的主人公都是社会底层的劳动者，都从事校役工作，但他们却有着不一样的命运结局。《判决》中的发是传统派的代表人物，他心地善良，乐于助人，父亲死后，遗下神经不正常的继母，发出于道义继续赡养继母，但世俗的偏见和社会的冷酷无情使他背上了乱伦和不道德的枷锁。他在抑郁中与酒结下了不解之缘，酒使他暂时忘却人世间的烦恼，忘却了自己所遭遇的不公平待遇，并使他增加胆量。但酒也伤害了他的身心，最终使他走上了不归路。而以校长为代表的现代派，因善于钻营、投机取巧和粉饰自己而如鱼得水。作品正是通过两个角色的鲜明对比，反映了传统文化在现代化发展进程中所面临的困境与挑战。《校役老刘》中的老刘，生活在旧中国半封建半殖民地的社会时代，社会的动荡和卑微的地位，使他遭受种种耻辱和不公平的待遇。但他以顽强和不屈不挠的精神，坚强活着。反映了当时社会底层民众要解放、要民主自由的思想。本文主要研究《判决》和《校役老刘》的创作背景即作者的人生经历、创作思想、艺术风格，发与老刘时代背景，性格特征和不同命运，以及作品的其他人物和社会学意义的比较。通过对以上课题和内容的比较分析研究，揭示了两位主人公不同命运结局的社会根源、文化背景和精神风貌等，以及不同国度、不同时代所存在的社会问题和弊病。因此，这两部小说都有重大的社会意义和研究价值。笔者在分析和研究本文的过程中，提出了一些个人的观点和看法，希望本文能够成为中泰比较文学中一次有意义的探讨。

关键词：《判决》 《校役老刘》 比较研究 人物比较 社会学意义比较

目 录

บทคัดย่อภาษาไทย	I
บทคัดย่อภาษาอังกฤษ	II
摘 要	III
目 录	IV
引 言	1
第一章 《判决》与《校役老刘》创作背景的比较	2
第一节 查·勾·吉迪与魏金枝人生经历的比较	3
第二节 查·勾·吉迪与魏金枝文学思想的比较研究	5
第三节 查·勾·吉迪与魏金枝艺术风格的比较研究	10
第二章 《判决》与《校役老刘》主人公形象的比较	17
第一节 发与老刘时代背景的比较	17
第二节 发与老刘性格特征的比较	18
第三节 发与老刘命运结局的比较	24
第三章 《判决》与《校役老刘》其他人物形象的比较	27
第一节 受害者的人物形象	27
第二节 加害者人物形象	30
第三节 受害者兼加害者人物形象	33
第四节 旁观者人物形象	34
第四章 《判决》与《校役老刘》的社会学意义比较	36
第一节 主人公命运结局异同的社会根源	36
第二节 对人物命运不同反映的社会价值观念	39
第三节 《判决》与《校役老刘》的时代特征展现	41
结 语	43
参考文献	44
致 谢	45
ประวัติผู้เขียน	46

引言

本论文选题的主要依据是泰国著名作家查·勾吉迪的文学作品，并结合中国现当代作家魏金枝的文学作品进行分析比较。

本论文研究的主要课题是查·勾吉迪的《判决》和魏金枝的《校役老刘》，《判决》反映的是“人们平白无故地、冷酷地制造出来并强加于人的一个普通悲剧。”这是作者对这部作品画龙点睛地说明；《校役老刘》反映的是在封建专制统治下底层民众的逐渐觉醒并出走的过程。通过对两部作品的比较研究，使我们对不同民族的历史背景、心理特质和精神风貌有一定程度的了解和认识。

《判决》这部作品反映的是泰国社会经济转型时期的一个悲剧故事，这个悲剧故事发生于传统农业社会向商业社会转变时期人性互相戕害的一个典型事例，这时期传统的价值观念面临崩溃瓦解的危险，同时，人与人之间的关系也日益疏远，加上外来文化和现代化的冲击，使处在大变革时代中的小镇人内心充满着焦躁、疑虑和不安。内心的不平衡，导致了人们需要寻找一些娱乐来缓解和发泄内心焦虑而空虚的灵魂，于是，发成了人们“嘴上说的游戏”的牺牲品。

《校役老刘》主要是描写老一代中国底层民众的人生方式和心理特质，作者善于从社会的“文明”中看到野蛮，从人的愚拙中看到智慧的光辉，并透过社会、文化和心理的立体层面，反映了中国乡村和城市劳动者苦难的生活、顽强的挣扎和朦胧的觉醒，是旧中国劳苦大众的一个生活缩影。由于主人公不同的命运结局，使笔者对这两种结局背后的原因产生浓厚的研究兴趣。因此，揭开《判决》悲剧产生的社会根源将有助于我们了解泰国社会的文化背景、风俗习惯、民族心理特征等，同时还可进一步了解泰民族的性格特点、思维方式和民族情感等，为两个民族的友好交往提供一定的理论依据，同时还可避免类似悲剧的发生。《校役老刘》中的老刘在面对各种耻辱和打击时，仍然以顽强的意志和乐观的生活态度去迎接挑战，这种精神对于当今的社会来说仍然具有现实意义。

由于本人知识水平有限，在研究过程中难免有不少错漏之处，敬请批评指正。

第一章 《判决》与《校役老刘》创作背景的比较

查·勾吉迪的《判决》发表于1981年。在此之前的泰国文学，一直以来，总是受到政治因素的影响，特别是六十年代更是泰国文学史上的黑暗期，在军人独裁统治时期，凡是有反映社会现实的文学作品和一切进步言论以及报刊杂志等都将受到严厉镇压。正如栾文华在《泰国文学史》里所说的：

政治上的高压，换来了国内的暂时相对的稳定。在经济生活上，由于美国在泰国建立军事基地和越南战争的刺激，以及外资的吸收，使泰国的经济慢慢起飞，公路网的形成，电讯业的发展缩短了国内国外的距离，工厂、银行、高楼大厦平地而起。城里出现了暴发户，贫富更加悬殊；限制拥有土地的限额的法律被取消，富翁纷纷购置土地作为产业，无地农民增加，封建生产关系进一步解体，大量破产的农民流入城市，充当苦力和妓女。^[1]

从这段文字的描述当中，我们可以了解到自六十年代末期到八十年代初期，正是泰国经济刚刚起飞到经济初步繁荣的发展时期。这时期，社会出现了经济发展以后所带来的各种社会矛盾和社会弊端。查·勾吉迪以他犀利的眼光，捕捉了当时出现的社会问题和社会弊病。并创作出了反映当时社会现状的文学作品。

魏金枝的《校役老刘》发表于1928年，这个时期的中国社会是一个民不聊生、内战不断的国家。1926—1927年中国国民党和中国共产党联合起来，组织了国民革命军，开展了反对帝国主义、反对封建军阀统治的革命斗争，并取得了阶段性的胜利。这个来之不易的胜利，给广大劳苦大众带来了新生活的希望。可是，北伐刚刚胜利不久，蒋介石就勾结帝国主义发动了四·一二反革命政变，北伐战争的胜利成果毁于一旦。就是在这个背景之下，魏金枝创作了《校役老刘》这部作品，它反映了社会底层民众反压迫、反迫害和追求新生活的愿望。在《校役老刘》这部作品中，作者也从侧面批判了旧军阀横行霸道的野蛮行径。

从以上的介绍中我们可以看出，《判决》的创作背景是在泰国社会经济转

^[1] 栾文华.泰国文学史[M].北京：社会科学文献出版社，1998.333

型时期，针对社会出现的问题和弊病而创造出来的文学作品；而《校役老刘》的创作背景是在半封建半殖民地时期的旧中国。虽然时代背景不同，但都反映了各自时代的社会现状。

第一节 查·勾吉迪与魏金枝人生经历的比较

泰国作家查·勾吉迪是沙日啥空府人，1954年出生于一个卖杂货的小店主家庭，家里有九个兄弟姐妹，查·勾吉迪排行第二，因兄弟姐妹多，小店生意又入不敷出，在小学第七年时，父母亲只好关掉小店的生意，到外府做淘沙生意，这段时间因母亲不在家，查·勾吉迪只好到外婆家寄宿，并在外婆家附近的学校“阿格猜”就读。中学时到曼谷上学，并寄宿在“大攀”寺和“他刹那仑”寺。

这段人生经历为他后来的创作的《判决》一书提供了丰富的生活素材。初中毕业后，进工艺学校学习印画专业，就读工艺学校的第二年，查·勾吉迪还曾到“阿格够”酒吧打工赚学费，毕业后做皮包生意。在此期间他也为未来的创作做了大量的准备工作，他注意观察社会各个阶层人物的生活，广泛收集各种不同的生活素材，为未来的文学创作打下了坚实的基础。查·勾吉迪从小就喜欢画画和写作，上中学时就萌发了当作家的愿望，他创作的第一篇短篇小说《流氓学生》就发表在中学的校刊上。在就读工艺学校期间，他还“创作和编写了不少舞台剧本”，有时还亲自参加演出。他创作的《失败者》获得“楚卡拉盖”奖，后来又获一九七九年度的泰国短篇小说鼓励奖，一九八一年发表的长篇小说《判决》影响最大，被泰国书籍评选小组委员会和联合国教科文组织泰国委员会评选为一九八一年最佳长篇小说。一九八二年《判决》再度获得东南亚联盟文学奖，泰国著名评论家、作家素帕·莎瓦迪拉称它是“泰国文学界新近脱颖而出的一部长篇小说……这部作品美丽得像一座刚刚落成的建筑物或雕像，它挑战地吸引人们去探索其中的价值。”^[1]

中国作家魏金枝原名魏义荣，1900年2月15日（农历一月十九日）出生于浙江嵊县白泥坎村一个世代务农的家庭。因家庭困难，魏金枝在10岁的时候才开始“进入本村私塾读书，同时为家里放牛”。他头脑聪明，勤奋好学，1917年他同时考上了浙江省立第一师范和浙江省立第一中学。为了减轻家庭负担，以及今后谋职的便利，魏金枝选择了能减免学费、得到膳食补贴，且具有教师

^[1] 查·勾吉迪，栾文华译。判决[J]。武汉：长江文艺出版社，1988.2.

资格培训的一师。

毕业以后,长期在小学、中学当教师。魏金枝自小就对家乡的地方戏” 笃戏” 极感兴趣,1935 年他发表了《“笃戏” 小史》对笃戏的源流、影响和演变作了科学的考究。此外,魏金枝还创作了大量的文学作品和散文。1925 年,魏金枝

写下了《留下镇上的黄昏》这部作品在 1935 年被鲁迅收入《中国新文学大系·小说二集》,鲁迅称之为:描写乡下的沉滞氛围的乡土文学^[2]

1925 年 5 月,魏金枝第一部小说集《七封书信的自传》由上海人间书店出版。鲁迅在《我们要批评家》一文中称之为“优秀之作”,魏金枝因此被称之为“中国最成功的农民作家”。魏金枝生活的时代(1900 年—1973 年)是中国社会最动荡,战事最频繁的时代。从“五四”激潮中走出的魏金枝,虽然还是一个学生,但也自觉投入到了思想启蒙的热潮中,再经过“一师风潮”的洗礼,魏金枝开始了对社会问题根源的思考和批判。从他对当时社会的认识,认定了凡是政府的东西都是不好的,故魏金枝早期就是一个无政府主义者。他从无政府主义的立场出发,批判中国社会政治、经济制度和家族制度,提倡婚姻自主,主张民主自由,显示出强烈的社会责任感和使命感。就读一师期间,魏金枝积极参加各种学生运动,如宣传抵制日货、冲击省议会(因省议会主张取消师范生半膳费的补贴以增加他们自己的薪水)、帮助理发业工人罢工等。

1926 年在共产党员徐梅坤的介绍下,魏金枝在上海加入中国共产党组织,与茅盾、杨贤江同一个党小组参加活动。1937 年抗日战争爆发,日本侵略者占领上海,此时在上海的魏金枝和其他文艺界人士在“孤岛”积极参加了反抗日本帝国主义的斗争。解放战争期间,魏金枝撰写了多篇杂文揭露了国民党当局发动内战,包庇汉奸,镇压民主运动的罪恶,也批评了社会上种种丑恶现象。”^[3]新中国成立后,魏金枝主要从事《文艺月刊》的编辑工作。文化大革命期间受到冲击并含冤去世,终年七十二岁。

从查·勾吉迪和魏金枝的人生经历中我们可以看出,查·勾吉迪和魏金枝都出身于社会底层劳动者的家庭,都受过良好的教育,并在文学创作方面都取得了可喜的成就,特别是查·勾吉迪的文学作品曾多次获得国家优秀文学奖和东盟优秀作品奖。不同的是,查·勾吉迪出生于小商人家庭,虽兄弟姐妹较多,但泰

^[2] 张惠达:《魏金枝文学活动年谱》,《上海师范大学学报》1992 年第 3 期.58

^[3] 同上

国物产丰富，生活较安定。特别是当他从工艺学校毕业后，又自己开办了皮包公司，为自己的专业创作道路打下坚实的基础。魏金枝则出生于农民世家，家庭人口众多，生活较艰辛。而当时的中国社会又是处于动乱和战争时期，人民生活在水深火热当中。魏金枝在这种艰难的社会环境下，仍然坚持创作，实在难能可贵。虽然他们的出身不同、国度不同、所处的社会时代也不同。但他们都通过自己的文学创作书写人生，反映社会，揭露时弊，为社会的进步发展贡献自己的力量。

第二节 查·勾吉迪与魏金枝文学思想的比较研究

一个人的成长经历和生活环境对文学创作来说至关重要，它是作家人生观、世界观和价值观形成的重要因素。经历过苦难人生的人，在创作文学作品时，往往会倾注作者的情感把这些苦难的生活现实反映出来，从而引起读者的共鸣。查·勾吉迪和魏金枝都是曾经生活在社会底层的作家，查·勾吉迪经历了泰国从农业社会向商业社会转变的一个过程，这种巨变既有好的、进步的方面，同时也暴露出了种种社会问题。以创作为职业的查·勾吉迪，对于出现的问题，进行了深入的思考，并创作出了反映现实社会的一系列作品。魏金枝，出生于旧中国动荡多变的社会时期，他经历了五四运动、军阀割据、四·一二大屠、抗日战争、解放战争、社会主义社会等，加上出身贫苦的农民家庭，使他具有与广大民众同呼吸共命运的思想。因此，他们两人创作的文学作品大都反映了各自所属时代的底层民众的生活，并对当时的社会都产生了积极的影响。这些都可从他们创作的文学作品当中得到印证。

查·勾吉迪生长在和平安定的社会环境，因此，它所反映的内容大都是以揭露社会弊病和人性问题为主，归纳起来有如下几个方面的内容：

1、批判社会弊病

查·勾吉迪的《交尾狗》，作品采用极具讽刺的手法，批判了来自文明国家的不文明行为。作品中的主人公是一位居住在海边的村民，自从被狗咬伤后，就对狗恨之入骨，特别是交尾狗。一有空他就拿着棍子到处打狗，所以，附近村庄的狗只要一见到他都逃之夭夭。不久海边来了一群西方游客，白天他们男男女女赤身裸体、一丝不挂地躺在沙滩上晒太阳；傍晚这群人竟然在光天化日之下在沙滩上群交。一天傍晚，正当这群人在群交时，老人误把他们当做一群交尾狗，而大打出手，打得他们鬼哭狼嚎，四处逃散。作品要告诉人们的是在

发达的西方文明中既有精华也有糟粕，如何取舍，考验着人们的智慧。

《买善》中作者对以宗教活动为幌子，大肆敛财的行为也进行了批判。作品中的“我”领到工资后，想到寺庙去看一场演唱会，广播里说只要花上十泰铢就可看到阵容庞大的演唱会又可以行善积德。因为，他们将会拿出一部分收入铸造佛像。“我”进去后却发现里面还要交纳各种费用。作者认为以这种方式行善积德，那是做买卖的行为，不值得提倡。作者以为行善积德应该是以自己内心的纯洁和实际行动真真正正地去帮助一个需要帮助的人，才是佛主所倡导的行善积德。

2、揭露社会的冷酷、人性的自私

随着社会经济的发展，功利主义的价值观也逐渐成为社会的主流，人与人之间的关系也愈来愈冷漠，自私自利，各扫门前雪似乎成了习以为常的事情。对于这种现象，查·勾吉迪也采取了批判的态度，如《平常事》中居住在老木屋中的几家人，彼此不相往来，老屋中的一对母女，女儿身患癌症。可是，同住一个屋檐之下的人们彼此不相往来，冷漠以对，因为他们在做某件事之前，都要先考虑是否对自己有利，无益的事就敬而远之。所以，大家对母女俩人的困境就视而不见，母亲求助无门，在百般无奈之下，误中江湖医生的骗局，最终女儿在病痛的折磨中死去。作品揭示了社会的冷酷和母亲的愚昧是导致女儿死亡的原因。

《判决》中的发因好心收留神经不正常的继母，而被小镇人非议，人们歧视他、排挤他甚至伤害他，他因抑郁与酒结下不解之缘，酒既是他的好朋友，也是伤害他的一把利剑，而道貌岸然、心狠手辣的校长，则趁发萎靡不振，名誉不佳时，侵吞了发存在他那里的血汗钱。当发向世人揭露校长的丑恶行径时，反被小镇人责骂他诬陷好人，世俗的眼光总是认为，像校长这样有钱有地位的人，怎么可能做出这等下作的事情呢？只有发这样的人才会这么做，进而认为一定是因为校长辞掉他的工作而怀恨在心，肆意制造事端，破坏校长的名誉。发的悲剧是世俗的偏见和人性的冷酷造成的。

3、关注社会底层人物的生存状态和命运

城市建设的发展，带来了经济的繁荣，同时也吸引了很多破产的，或是带着发财之梦的农民到城里谋生。可是残酷的社会现实，非但不能使他们实现个人愿望，反而使他们家破人亡。如《走投无路》城市底层民众的住房问题。文中的本玛，从乡下到城里打工多年，他最大的梦想是拥有自己的房子。于是，

向高利贷者借了三千泰铢搭建铁皮房，可这三千泰铢却成了永远还不完的无底洞，为了偿还高利贷他只好被迫出海打鱼，却因误闯有争议的海域而被关押了六个月，当他回到家后才得知父亲因瘫痪不愿拖累家人而上吊自杀，大儿子为找钱给爷爷治病偷了工厂废料而被投入监狱，小儿子因无人管教而成了流浪儿，妻子和女儿因生活所迫，在外卖身补贴家用早被他赶出家门。面对这一切变故，本玛绝望了，于是和小儿子一起喝毒药自杀。可是儿子死了，他却被救活了，本玛成了杀死儿子的凶手。《走投无路》深刻地揭示了高利贷对于家庭和社会造成的极大危害，作者对于本玛的遭遇表现出极大的同情，作品进一步指出高利贷者的冷酷无情和社会的贫富不均是导致悲剧的社会根源。

查·勾吉迪的《明天》反映了生活在社会底层人物的困境。作品中的寡妇是个在早市卖饭菜的流动摊贩，为了能多买些饭菜给上早班的人们，她每天起早摸黑地做几样拿手的好菜，然后推到菜市场去卖。因手艺好，很受大家欢迎，收入也很不错。她平生最大的梦想就是中奖发大财。因此，她平时省吃俭用地攒钱买奖票，小儿子上体育课时，因不小心裤子撕开了一个大口，儿子请求母亲买新裤子，寡妇却舍不得花这个钱，仍旧叫他穿哥哥的旧裤子。可是，一到开奖之日，寡妇就把自己辛辛苦苦赚来的钱全都买了奖票，开奖了，她的发财梦又一次落空。尽管她曾说过不再买了，但是，一到开奖之日，又按耐不住自己的欲望。就这样，年复一年，日复一日，几年下来卖饭菜的钱耗尽了，可是中奖的希望却越来越渺茫。作者在肯定寡妇勤劳肯干的同时，也批评了她把幸福生活寄托于不现实的幻想当中，非但不能改善生活，反而越过越穷。

4、关注弱势群体和少年儿童的命运

关注弱势群体和少年儿童的命运也是查·勾吉迪创作的一个特点。如《报答》中塑造了一位身残志坚、诚实善良的小业主形象。“姐焕”是一个背上长着巨瘤而导致身体畸形的一个年轻女店主，身体的畸形使到她在做事时，总是比正常人要付出许多精力，但是，她非但不怨天尤人，自暴自弃，还独自经营父亲留给她的一个小饭店，养活了一家人。当一群素昧平生而又贫困潦倒的学生要赊账吃饭时，她考虑的不是能不能收得到钱的问题，而是人不吃饭就没有力气，就会生病。就这样，她不但给他们赊账吃饭，当听说学生生病时，考虑到学生们远离父母在外求学的艰难，“姐焕”就把自家备用的药品和饭菜送给病号。

《回故乡》中靠双手当腿行走的大头哥，当“我”受委屈时，大头哥总是想尽各种办法安慰“我”，还为“我”做几个木工玩具，而我当时随口说要送

他木头像，过后却忘得一干二净，时间过去了很多年他仍然还期盼着。作品在歌颂残疾人身残志坚，心地善良的同时，也反思了社会对弱势群体的忽视。

在《我们的未来》这部作品中，作者运用了丰富的想象力和夸张的创作手法，描绘了一群少年儿童在玩游戏时互相厮杀的血淋淋画面，反映了当代社会、家庭一味地追求经济利益，而忽视了对少年儿童的教育和培养。

魏金枝是中国上世纪初期著名的文学家，他经历丰富，见多识广，使他创作的文学作品，具有题材广、思想内容丰富和人物形象鲜明的特点。归纳起来大约有如下几点：

1、关注老一辈社会底层人物的命运

在魏金枝所创作的文学作品中，反映老一代中国人的生活方式和文化心理身手不凡。《校役老刘》中的老刘是为学校管理菜园和为教师们倒尿壶的乡下人。因为他的丑陋，而成了学校的另类“风景”。他除了要管理学校的菜园外，还要为教职员工的家属倒尿壶。最令他难于忍受的是家属们的百般挑剔、颐指气使的态度，但也意识到这是自己的工作都默默地忍受了。

老刘很孤独，只能对着各种农具自言自语。这些农具似乎是他倾诉心声好友。为了博得岸上妇女的关注，他不得不在水中装死，出水之后，妇女们的惊叫声，让他有了被人们重视的满足感。他希望社会变得越来越好，可是又看不惯新生事物。学校换新制服，他说过去的学生穿棉布制服，穿到油腻腻、脏兮兮的照样能教好书。现在的学生穿毕卡呢制服却什么都会；来学校参观的女学生越来越多了，他们有的和男学生有说有笑的交谈着，有的成双成对地窃窃私语，这在老刘看来非常的不舒服。他说现在的女人怎么这么大胆，竟然到学校勾引男人来了。可是，私下里却恨不得把女人搂在怀里。他反对男工友们唱情歌，骂他们“淫棍”。结果被男工友绑在椅子上并逼他唱情歌才罢休。最后老刘也觉悟了，他说我是不该以自己的固执来反对别人的。他处处想表现出自己与众不同，可是看在别人的眼里是可笑而滑稽的。作品正是通过人物复杂的性格和心理特征来展现了来一代人的精神面貌的，

魏金枝的《坟亲》则表现了底层人物受迫害与受压迫的悲惨命运。《坟亲》中的阿也是个守坟人的儿子，父亲死后，就到老东家当雇工，他因瘦小无力，脚踝先天畸形，挑不了担子，干不了重活，总是受到周围人的嘲笑和欺负，为了不让老东家为难，他只好另找雇主，二十五岁那年，与一逃荒女结婚，抗日战争爆发后，日本鬼子占领了他家乡的县城，城里人纷纷往山上躲，

他家所在的山头也成了兵匪的聚居地，不久，老婆被强盗奸杀，他家的房子也被烧毁，晚年只好寄宿在别人的坟堂上，“成了山间的鬼影”，过着凄苦而又悲惨的生活。作品深刻地揭露了社会的黑暗，并指出如果没有一个安定良好的社会环境，生活在社会底层的人们是不可能过上好日子的。

2、关注妇女和儿童的命运

在魏金枝所有的文学作品中，以妇女为主题的文学作品并不多，但是就在不多的几篇作品中，对妇女所遭受的迫害和凌辱也做了深刻地反映。如《报复》中的农村寡妇不幸被鸦片烟鬼的秋老板奸污，不久之后，生下了“野种”，守老寡的母亲责怪她不守妇道，坏了自己的名声，她自己内心也很痛苦和煎熬，于是到白云庵带发修行了二十多年，她努力诵读佛经，希望能洗刷掉自己的罪孽。可是那可恶的烟鬼却时常在她的梦里嘲笑她、讥讽她，她是个很爱小孩的人，时常与放牛的小孩子话家常，可是当那个长大后的“野种”来认她这个母亲时，她脑海里却幻觉出了自己被凌辱的那一个夜晚，于是，在儿子拥抱她之际用利刃杀害了这个“野种”。作品以残忍、悲哀的故事，揭示了封建礼教对妇女身心的戕害是何等的严重，尽管时间过去了二十多年，但心灵和肉体的创伤仍然难于愈合。

《奶妈》反映了一个女革命者机智勇敢、大义凛然，为革命事业献身的故事。奶妈是个秘密女革命者，为了献身于伟大的革命事业，她把刚出生不久的孩子送到育婴堂，自己以奶妈的身份从事地下党的工作。她时而打扮得花枝招展与武装军官、纨绔子弟出入各种社交场所；时而以奶妈的身份照顾中学教员鹏飞那出生不久的孩子。这让不了解真相的人误以为她就是“淫妇”，她不理睬世人那嘲讽、鄙夷的目光，毅然我行我素。不久，她被捕的消息传来，人们才明白原来她是个女革命者，为了革命事业不惜牺牲个人名义。临刑前，她鼓励鹏飞的孩子要尽快的成长起来，象征着共产党的革命事业后继有人。作品正是通过女革命者的形象，深刻地揭示了新时代的妇女不应该只是满足于做一个家庭主妇，而应该投身到伟大的革命事业当中，去体现自己的人生价值。奶妈的牺牲则象征着妇女的解放运动不会一帆风顺。

解放以后，魏金枝创作了许多儿童少年读物，有少年儿童如何学习，如何做人、如何成长为国家栋梁之才的书籍等，反映了他关心少年儿童健康成长的思想。

3、浓厚的乡土气息

出身于浙东农村的魏金枝，对故乡总有一种割舍不断的情怀，故乡的人、事、风土都是他作品的主要题材。所以，他作品中的主人公大都是土生土长的，充满浙东农村气息的人物。如《七封书信的自传》中的 RB 是一个有正义感的乡村知识分子，他因反对族长把学校改为私塾，借此把学校财产转移他用，在争执中族长不幸身亡。RB 因此也被控以杀人罪而投入监狱，在监狱中他结识了因“抗租”而入狱的老农，有因集资办学而欠债入狱的校长老许，还有因打官司而赔不起诉讼费的小地主老陈。后来他们合力杀死了狱卒，到山上参加反抗统治阶级的队伍，小说反映出了乡村统治阶级互相勾结，迫害百姓的现实，也歌颂了乡村知识分不畏强暴的大无畏精神。

4、反对封建婚姻和社会黑暗

《沉郁的乡思》以反抗封建婚姻制度为题材。作品通过自由恋爱婚姻的悲剧，反映了传统势力对家庭婚姻的影响。有一对恋爱中的青年男女，因女方父母的反对，最后不得不离家出走，远走他乡。女方因为担心父母亲的不谅解以及对故乡的思念之情，抑郁成疾，最终客死他乡，反映了传统封建婚姻制度对青年人的摧残。

《留下镇上的黄昏》作者抓住黄昏时期，浙东小镇上的几幅画面，把小镇沉滞、沉郁和死气沉沉的生活画面展现出来，反映了当时中国社会暗无天日和压抑沉闷的气氛。

从以上的介绍和分析中我们可以看出，查·勾吉迪和魏金枝的创作思想都以反映社会底层人物的生活、命运、情感和愿望为主题，都批判了社会中所存在的不合理的社会现象和社会弊病，都关注少年儿童的健康和成长问题。所不同的是查·勾吉迪反映的是泰国社会经济转型时期所存在和出现的社会问题和社会弊病，关注残疾人在社会中的地位和生存问题。魏金枝所反映的是封建专制统治下社会的黑暗和人民的苦难。并从社会制度的层面剖析了造成这种不合理现象的根源和原因。虽说所反映的社会内容属于不同的历史时期，但都是为社会底层民众发声。因此，他们的文学作品都具有一定的社会意义和文学价值。

第三节 查·勾吉迪与魏金枝的艺术风格

查·勾吉迪创作的文学作品众多，其中《失败者》获得了“楚卡拉盖”奖。

《判决》影响最大，获得 1981 年最佳长篇小说，第二年又获得东南亚联盟文学奖。正如泰国著名的评论家杰达那·纳卡哇查拉所说的：

《判决》很可能是冲破泰国当代大多数文学作品框框的一部作品，不管作者有意还是无意，它将有助于把泰国当代文学作品从被人们所讥讽的腐水的泥沼中拯救出来。

此外，查·勾吉迪的其他文学作品也广受好评，并对社会产生了一定的影响。这些作品除了有深刻的思想内容外，杰出的艺术表现手法也是这些作品的成功之处。归纳起来有如下几个方面的艺术特点：

1、善于捉住典型细节，反映重大主题。

查·勾吉迪以一个作家敏锐的眼光对泰国当时的社会状况和社会发展趋势作了深度思考，力求把泰国社会经济转型时期所发生和存在的各种社会现象和社会问题反映出来，以便引起社会的重视和关注，并进一步改进这种不合理的社会现象。

《走投无路》中作品以建房为主要线索，以借高利贷为导火线，把本玛一家人的悲剧命运一一展现在读者面前，整部作品脉络清晰，层次分明，人物形象生动感人。具有以小事件反映社会大主题的特点。《买善》则捉住了演唱会这种司空见惯的社会现象，批判了人性虚伪、自私的本性。反映了作者对当今以宗教名誉敛财的社会现象的不满。《交尾狗》中以一群西方游客群交的典型细节，批判了人性的丑恶和不文明行为。并对那些崇洋媚外、盲目照搬别人东西的人提出批评。《平常事》中作品则通过一对母女在老屋的遭遇，反映了在商品经济发达的当今社会，人与人之间的关系都是以利益为考量，有用的就交往，无用的就视而不见。

《判决》这部作品则是最能集中体现作者创作风格的代表作。《判决》以发被排挤、被歧视、被迫害到自暴自弃直至悲愤而死的悲剧命运为基本线索，集中反映了社会经济发展过程所出现的社会问题和社会弊病，并揭露了人性的丑恶和贪婪。作品一开始就把发推上了舆论的中心，然后再用倒叙的手法把发的身世，及继母的来龙去脉都一一做了交代。之后再发和继母成为舆论中心的前因后果也都加以说明。发与继母同住一屋，发年轻力壮，继母又年轻漂亮，虽然神经有点不正常，但并不影响人性本能的发挥，这就为小镇人“嘴巴上的娱乐”提供了足够的条件。接着作者又把发放到了“宋干杰”和荣区长父

亲丧礼的社会大背景当中，让他的自尊心和尊严一次次受到践踏和摧残。之后作者又安排了一场无人参加的丧礼，父亲丧礼无人参加是发家族的耻辱，它彻底地摧毁了发心灵的最后一道防线，发终于垮了，在这关键时刻，作者又插入校长侵吞发救命钱的情节，作品正是通过环环相扣，层层递进的手法，把发悲剧命运所关联的多种的社会矛盾逐级展开，加深悲剧的氛围，使发的悲剧结局顺理成章。读者在扼腕叹息的同时，也多了一份思考。

2、重视塑造典型环境中的典型人物

在查·勾吉迪创作的众多作品中，人物形象都有其独特的个性和特点。《回报》中背长大瘤，但心地善良、个性坚强的“姐焕”，《回故乡》中以手代腿，头大面善又乐于助人的大头哥，《交尾狗》中手持棍棒，到处打狗的大伯。《没有价值的人》中不懂装懂、故作清高而又贫困潦倒的“扁”等等，在刻画人物性格的同时，作者还从人物的肖像、动作、心里、对话、文化背景和身世背景着手，使人物形象更加真实和丰满。如刻画悲剧人物发，既写出他纯洁、善良、温柔的一面，也写出他内心的愤懑和不满，但又不肯抗争的复杂性格。在场面描写方面也显示出了作者深厚的文学功力。如描写“宋干节”，作者把众多的人物形象放置在一个特定的社会环境中，不仅写出了“宋干节”喧闹喜庆的气氛，以及参加“宋干节”活动的人们精神面貌，也写出了发在这个欢乐喜庆日子中的怯弱和忧郁，衬托出了乐者更乐，悲者更悲的画面。场面描写生动，繁而不琐，人物形象鲜明。显示出作者深厚的文学功底和驾驭文字的能力。

3、强烈的对比手法

查·勾吉迪善于采用对比的手法，使读者在对比中看出人物的先后变化，使事件在对比显得更加集中、突出，人物形象和人物性格也更加生动。如《回报》中的金花，她因背上长一个大瘤而使整个身体都变形，故人们都叫她“姐焕”，“焕”在泰语是驼背的意思。尽管外表有缺陷，但她是个心地善良和心胸宽广的人，当素昧平生的穷学生要赊账吃饭时，她考虑的不是能不能收得到钱的问题，而是学生如果不吃饭就会生病，就读不了书，于是她对学生们说没关系，以后有钱再给也行。之后，她与这群学生似乎有某种默契，没钱的时候，打个招呼就行，有钱再还上，当得知学生生病时，不但为他们准备了面条还把家里备用的药品都送给了病号。正是因为有了“姐焕”这样的热心人，才使到这群远离父母的穷学生，有了“家”的温暖。《回故乡》中的大头哥是个

没有双腿的残疾人，他活动的范围也就在十几米的地方。当小朋友们受委屈或不开心时，他就安慰和开导小朋友，有时还刻木象给他们玩。作品正是通过身体与内心这种不对称的强烈对比，使到这种美显得更加感人，更加难能可贵。

《判决》作品中也采用了多个对比手法，使人物在各方面的变化更加鲜明突出。如发在喝酒之前，衣冠整洁，精力充沛。喝酒后，

他身体消瘦枯干，身上裹着一件皱巴巴的白上衣，黄卡机裤子又脏又旧，花白的头发已经成团，几缕头发乱蓬蓬地支愣着，很像园子里长的荒草。走路的姿态也没有一点神气的样子，是一个名符其实的醉鬼。^[4]

在工作方面，发还是做着原来的工作，只不过原来的他，精力充沛，一天忙到晚都还兴致勃勃，意犹未尽。现在的他，总是头昏脑胀、浑身无力。虽然工作量并没有增加，但他却觉得工作比以前繁重的多。有时只是开门开窗，他就已经疲惫不堪、气喘嘘嘘了。原本一天做完的活，现在要两三天才做得完。有时还会偷偷跑回家睡上一两个钟头。

作品正是通过发身体上和精神上的一系列变化，反映了流言蜚语对发心灵戕害的严重程度。此外，作品中也把荣区长父亲的葬礼和发父亲的葬礼进行了鲜明的对比，荣区长父亲葬礼的盛大、热闹、丰盛以及人山人海；反衬了发父亲丧礼的简陋、冷清、无人气。揭示了现实的残酷、人性的势利冷血。

4、善于描绘人物的内心世界。

自上个世纪六七十年代以来泰国的心里小说开始盛行，泰国作家把从西方借鉴过来的心理小说创作手法和泰国注重故事情节的描写结合起来，创作出了具有生动的故事情节又有人物心里活动的文学作品。查·勾吉迪在这方面的成就较为突出。《判决》中的发因与继母同住在一个屋檐下，被小镇人误认为他们有不伦之恋，发特别烦恼和困惑，在考虑如何安排颂松这个问题上，作品有一大段的心理描写，反映了他在道德与名义这个问题上曾有过激烈的思想斗争，最终，诚实善良的本性使他选择了前者。在发被迫打死疯狗的这一细节时，发内心的痛苦、挣扎和无奈也被刻画的生动细致。不仅写出了发被人们误解后内心想解脱、想放弃赡养继母的挣扎，也写出了他被歧视、被排挤后内心的彷徨、孤独和忧虑，以及整夜失眠的痛苦心情。

^[4]查·勾吉迪，栾文华译.判决[J].武汉：长江文艺出版社，1988.132

魏金枝早期创作的文学作品较多，有小说、散文、诗歌、杂文等，而小说的影响较大。虽然作者没有长篇大作留世，但他创作的中短篇小说中，无论是作品的思想内容还是艺术价值都有其独特的艺术风格。

1、继承中国古典小说的创作特点

《校役老刘》全篇约四万多字，在短短的几万字作品当中，作者把他分成了二十五个章节，每个章节里的故事又自成一体。虽然每个章节并未像中国的古典小说那样写出它的标题，但我们可以明显地看出它们之间的传承关系。在结构上，作品也采用了单线结构的创作方法，通篇以老刘为主要描写对象，并围绕他来展开叙述，不仅突出了作品的故事性和真实性，同时也增加了作品的趣味性和娱乐性。中国的古典小说较注重展示人物的命运、情感和性格特点，在叙述上注重于故事情节的波澜起伏，以及人与人之间错综复杂的矛盾冲突，较少静止的去剖析人物的内心世界。这些特点在魏金枝的文学作品里也很突出。如《校役老刘》在描写老刘这个人物的性格特征时，作者不仅写了他身上所具有的农民的善良、勤劳、老实的特点，同时也写了他思想上还带有一些愚昧和盲从。如邻校学生在园子偷西瓜，他认为这不是人干，一定是狐狸精所为。当他受丛勇把“毒药”装进西瓜时，又良心不安，噩梦连连，醒来后赶紧准备了“解药”。社会的冷酷使他感到孤独，他为了引起人们的注意，不惜在水中装死，可是他的种种所为只能给人们带来更多的笑料。通过这一系列的细节描写，深刻地表现了人物的复杂性格。

此外，魏金枝在刻画其他人物形象方面也有突出的艺术成就。魏金枝在他的创作的文学作品中刻画了典型的农民形象，也刻画了乡镇上的各色人种，如小学教员、校役、被侮辱被损害的妇女、小职员还有从事革命活动的知识分子等，他们都在各自的社会环境中生活，作品真实地刻画了他们的人物性格，以及复杂的心理活动过程，显示了作者高超的艺术创作水平。

2、题材新颖

魏金枝是最早把政治题材引进文坛的前期左翼作家之一。他创作的《奶妈》就是以女革命者的清新形象出现在读者眼前。奶妈是一个女革命者，为了革命事业，她把刚出生不久的孩子送到育婴堂，而以奶妈的身份掩护工作。她时而扮成贵妇人，时而扮成交际花。她忍辱负重地承受了人们对她的种种指责和非议。当她身份暴露后，警察到处捉拿她，人们才恍然大悟，原来她就是一个革命者。临就义前她对围观的群众说：我们共产党人跟普通民众一样，都是

有情有义的人。从而粉粹了敌人对共产党人的污蔑。把政治题材和艺术结合起来进行创作在那个时代也是具有开拓性的。《白旗手》中作者以一个老兵在旧军队中从一开始的一味忍受到后来的奋起反抗，细致地刻画一个士兵心里转变的一个过程。士兵哗变在当时也是一个热门的题材。

3、语言朴素简洁、比喻形象生动，富于个性。

如作者在描写老刘的外貌特征时这样写道：

老刘的脸孔的确有些像粗扁的尿壶，他那圆圆的脸上，装着一个平坦的鼻子，在大体上看来，几乎令人想不到这东西的下端又会突然地翘起来，并且长出两个不相配合的鼻孔。而这鼻子与那凑近鼻子的竖起来的嘴和髭须正连成一个现成的尿壶的口。那细眯的眼睛，灰黑的脸色，正相互的搭配成略略粗糙的尿壶的背脊。^[5]

作者用平实质朴不加修饰的语言就把老刘的外表形象地勾勒了出来，写的传神生动，犹如一幅肖像摆在读者的眼前。在写到老刘的孤独时写道

耒鋤仿佛是他的朋友，他和它们谈天议论，也叫得出它们的名字。譬如那柄长的，就叫做老长，那短的就叫老短了。有时老长的柄子叫学生弄碎了，于是他拿着烟管走近去，微点着头说道：‘老长，本来你的柄子是太长，现在又已破碎，我看不如截了些吧！’老刘是和平地征求它的同意的，它——那老长是比老刘还要孤独还要和平，立刻同意了。

这段文字写的生动有趣而又活灵活现，不仅展示了老刘孤独寂寞，渴望与人交流的愿望，同时也反映了作者是个驾驭语言文字的高手。

从以上的分析中可以看出，查. 勾吉迪和魏金枝都善于捕捉时代的脉搏，并用他们犀利的笔触反映了时代的风云变化。都善于刻画生动而又富于个性的人物形象。又对当时的社会现象和社会弊病提出了尖锐的批判。所不同的是查. 勾吉迪的艺术风格是悲郁、深沉而又厚重的；而魏金枝的艺术风格则是沉郁、悲凉而不绝望，为当时在绝望中生存的社会底层民众注入一支强心剂。因此，他们的文学作品都为社会提供了积极向上的正能量。同时也为读者提供了各自不

^[5] 魏金枝. 七封书信的自传-魏金枝小说选. [M]. 上海：上海人间出版社，1928.92

同的社会风貌、人文景观和时代特征。无论是文学的思想内容还是文学的艺术成就，他们都创作出了不同国度，不同时代的优秀作品。



第二章 《判决》与《校役老刘》的主人公形象比较

第一节 发与老刘时代背景的比较

文学是现实生活的反映。作家创作的文学作品则是在现实生活的基础上提炼、概括出来的，它体现了作者的人生观和价值观。

《判决》中的发生活在一个偏远的、安静的小镇里。发从小没有母亲，父亲带着他到处揽活为生。当小镇的寺庙维修完工后，发的父亲就向寺庙方丈请求留在寺庙工作。自那以后，发与父亲就在寺庙生活。发十一岁时，寺庙建起了学校，发的父亲就成了学校的职工。之后，他们就搬出寺庙，在寺庙的一个角落里搭建了简易的茅房，父子两相依为命，虽不富裕，却很温暖。小学四年级毕业后，发出家当沙弥，并在三年之内考上了佛学第三、第二和第一级，受到了小镇人的赞誉和尊敬。正当发的前途一片光明时，谁也没有想到，发却选择了另一条充满荆棘的艰难之路。发因不忍心让年迈的父亲终日劳作，自己却躲在寺庙里享清福。所以，他毅然决定还俗。还俗后，他到南部当了两年义务兵。

发走后不久，小镇开始繁忙起来了。从曼谷修了一条公路，经过佛寺一直通到另一个府。公路的修通也使小镇开始繁荣了，从曼谷或外府来的游人也渐渐多了起来。镇里的学校也新添了一座教学楼，学生曾多了，学校的工作也比往常忙碌起来。不久之后，镇里的电灯也通了，小镇里的各种物质也丰富起来了。小镇经济的繁荣也带来了人们观念上的变化，人们对物质的需求越来越高，对金钱和权利的崇拜也日趋严重。对与自己无利的或没有用的人就横加指责，视如粪土，对自己有用的就阿谀奉承。如区长家办丧事时，镇上人无论多忙都停工停产参加了。大家称赞区长家的丧事办的多么隆重，饭菜多么的美味等等。轮到发办丧事时，却空无一人。正是在这样的时代背景之下，才酿成了发的社会悲剧。正如栾文华在《泰国文学史》所说的：

各国的历史都有助人为乐的佳话，各个民族都有殷勤好客的淳朴民风，敬老妇幼，解救人们的危难都是被认为最美的伦理道德而受到称赞。但是随着社会的发展，人与人之间的关系逐渐被商品交换关系所代替，有利的人们去做，无利的人们避开。于是人们之间不在温情脉脉了，不在同舟共济了，不在多管“闲事”了。人与人之间冷漠了，社会呈现出一种病

态，这种病态正是金钱的奴役的结果。^[6]

《校役老刘》中的老刘生活在半封建半殖民地的旧中国。他原本生活在农村，但因为受不了封建地主的压迫以及食不果腹的生活，才流浪到城里来。他讨过饭，做过苦力。好不用意才在学校找到这份工作。他以为自己可以安安稳稳地像城里人一样生活。但政府的腐败和军阀的横行霸道使他无法安宁。邻校的“铜钮扣子（特指军人）”经常到老刘管理的菜园子偷西瓜。当老刘驱赶他们时，竟拿出手枪威胁老刘。之后，又挖粪坑陷害老刘，还叫老刘在额上画一个大“王”字才善罢甘休。当省议会要取消学生的半官费资格时，学生们奋起反抗，并到省议会厅把那些主张废除学生半官费的补贴以增加自己的薪水的议员们狠狠地教训了一顿。事后，省政府派军队到学校捉拿肇事者，并全面管制学校。这些现象都反映了当时社会的黑暗现状。

从以上的介绍和分析当中我们可以看出，《判决》中发生活的时代背景是在泰国经济刚刚起飞至经济逐渐繁荣的时期，而《校役老刘》中的老刘则是生活在半封建半殖民地时期的旧中国。发遭遇的是商品经济的发达所带来的人们价值观念的改变和人性的自私、冷酷。而老刘所遭遇的社会问题是制度的黑暗和官僚的腐败。虽然所处的时代背景不同，但他们所遭遇的问题都是人类互相迫害的结果。

第二节 发与老刘性格特征的比较

人们常说：环境决定人生，性格决定命运。这句话用在发的身上一点也不为过。发从小就与父亲相依为命，父亲带他到寺庙帮工，工作完成后，父亲向方丈请求继续留在寺庙工作，之后，父子俩就一直在寺庙生活。寺庙这种与世无争、清静无为的生活环境养成了他仁慈善良、乐于助人的高尚品德。但也使他不谙人情世故，不善于处理复杂的人际关系和社会关系，特别是对人性的丑恶面目更是缺乏认识。导致他在人生旅途中遇到困境时无法解脱，自暴自弃，最终走上人生的不归路。发的性格特征归纳起来有如下几个方面的特点：

1、淳朴善良、乐于助人

发和父亲相依为命，父亲靠在寺庙帮工把他拉扯成人，让他自小就懂得了生活的不易和艰辛，小学四年毕业后，他就出家当了沙弥，只用了短短的三年

^[6]栾文华.泰国文学史[M].北京：社会科学文献出版社，1998.361

时间，发就考上佛学第三、第二和第一级。佛学上的造诣也熏陶了他美好的人格，当他还是佛家弟子时，

每次看到父亲的身影，都深深感到不安。当他看到父亲整日累得精疲力尽的样子，而想到自己却躲在佛门里享着清福的时候，他怎么能安下心来，继续诵经念佛呢！他只有一个养育他的亲人，没有兄弟姐妹，除了他以外，谁能在父亲的风烛残年里赡养老人呢！每当见到父亲，和父亲说话的时候，他的心都无法平静。是的，父亲从来没有打搅过他，没有让他还俗，是发自己于心不忍，自己要求自己抛弃这种有如逃避死的清福的生活的。他不能让父亲一个人在另一个世界里生活终日劳累，他应该报答父亲的养育之恩，在父亲的有生之年里好好服侍他，而不是在父亲死后，为他诵经，滴滴圣水，做做功德^[7]

可见发是个心地善良、知恩图报的人。在对待颂松的态度上，也显示出他的善良本性。颂松与发的父亲是露水夫妻，按理说父亲死后，发可以把颂松送走，再重新再回到寺庙，继续当他的和尚。可是善良的他放不下颂松这个包袱。当有关他霸占继母的流言蜚语铺天盖地而来时，他内心也曾有过挣扎。他想如果把颂松赶走，颂松就成了无家可归的流浪人，甚至可能会饿死。那么自己在佛教界所获得的名誉又有什么用处呢。。从发内心的思想斗争中我们可以看出，发收养颂松，完全是出于人性最本质、最朴素和最自然的同情心。放假时，发还要免费为校长扩修厨房，为尼帕老师修鸡笼。此外，小镇里谁家有什么事如换房顶、建新房或婚娶丧葬等，都少不了发的身影。正因为他的善良和乐于助人，他才成为小镇人的青年楷模。

2、忍气吞声，懦弱无能

发从小生活在寺庙，生性善良、个性又单纯的他总是以仁人之心对待一切事物，对别人的不良用心认识不足，因此，常常受到伤害。如开双排车的格留只要一见到他总是用一语双关、不怀好意的语言暗讽他与颂松的不正当关系。刚开始他并没有听出格留的弦外之音，当看到大家哄堂大笑时，方觉察到格留是话中有话。他很生气，但又不敢反击，生怕没人跟他说话，只好把一肚子的怨气憋在心里。学校里的教师们，从前跟发的关系不错，他们初到学校时，发

^[7]查·勾吉迪,栾文华译.判决[M]武汉:长江文艺出版社,1988.7

总是里里外外地替他们打理，每天中午又是发牺牲自己的午饭时间为他们到车站去买饭菜，有时忘记东西，也常叫发拿上钥匙去他们房间拿东西。按理说他们应该了解发的为人处事的，可事实上，他们也听信了流言飞语，并把发与继母的桃色新闻，当做他们茶余饭后消遣和谈笑的材料，晚上洗澡时，总免不了要消遣发一番。这使发很郁闷、也很难过，他曾经跟他们解释过，但毫无用处。校长是个人面兽心的家伙，发与父亲与他相处多年，按理说他对发的人品是很了解的，发也曾多次向校长解释了自己与继母的关系。但校长还一再拿这件事来说事，使发的精神受到很大的刺激，面对自己敬重的人，发总是不知如何是好，只希望有一天他们能理解他。可是当流言蜚语愈演愈烈，就像孙悟空的紧箍咒紧紧地咒住他，让他喘不过气时，他也想过远离这个是非之地，到外地去生活。可是他既无这个能力，也没有这个胆量，只好把烦恼和痛苦埋在心底。

3、微弱的反抗

人无论是强壮或是弱小，当肉体或是精神受到来自外部势力的压迫或破坏时，都会有本能的反抗。强壮的人反抗的力度会大些，弱小的人反抗的力度会小些，有的甚至只能是把痛苦和不满压抑在心里。

发就是把痛苦埋藏在心里的人。他不相信自己目前所遭遇的一切是命运安排的结果，他对佛教的修行颇深，也相信佛教所说的因果报应，他相信自己目前所做的这一切都是对的，是符合佛教的教义的，因为他没有霸占继母，而是替父亲赡养继母。但他无法堵住人们邪恶的嘴巴。对于世人的趋炎附势，以家族、社会地位和金钱来判断人的价值，发的内心也很不满和无奈，如：

我倒真想知道，如果我想别不是个出人一样有宗族家谱，保存着先人的骨灰，或者像校长、荣区长那样是个家庭富有、出人头地的人物，村民敢不敢骂我夺父之妻呢？他们大概会把我看成一个大善人吧，会说我是个大好人，虽然非亲非故却愿意收养继母，人们大概会敬重我，说我有怜悯之心，即使是个疯疯癫癫的女人也愿意收养，使他免去冻馁和颠沛之苦……可我不是出人头地的人物，没有谁尊敬我，我是个轻于鸿毛的人，

所以村民才一口咬定我是个霸占继母之人。^[8]

从这段文字的描述当中我们可以看出发对于人们对他的无端指责是相当反感和无奈的。但他又无力了去改变人们的看法，只能把愤懑埋在心里。当小镇人拒绝参加父亲的焚尸仪式后，发借酒消愁，酒也使发的胆量倍增，原本喜欢把一切不平和痛苦埋藏在心底的发，现在终于敢借着酒劲把以前压抑在心的不平之怨发泄出来。作品中这样描写道：

发在转身走出店的时候，戴着一副张红的面孔，用愤愤不平的语调对车大娘说道：“大娘你可真是没良心的人，就一会工夫，去参加我爸的火化礼都不行？发不在畏畏缩缩的了，他说话的神情就好像面对收尸人一样，”

“我没工夫呀！”

“哼，嗯，谁都没工夫，咱们镇上的人没有谁有工夫，大家都忙得很哩！”

他边走边笑，一字一顿，毫不含糊，然后拿着酒瓶和纸箱走出饭铺。

车大娘又说“别喝酒了，会醉的”

发回过头来瞪了她一眼。

“醉不醉是我的事”

敢于说出自己内心的感受，并与别人面对面地交锋，对于发来说还是第一次。发喝酒后的变化，小镇上的人都看得见，连开双排车的格留现在也不敢随便开他的玩笑了。不久，他因喝酒耽误工作被校方开除，他知道自己过错，并沉默接受了校方的决定。但是，当校长趁他名誉受损并侵吞他存在校长那里的所有存款时，发开始反抗了，他见人就说

我告诉你们，校长这家伙是个骗子……他比狗还下流，

他把我父亲的血汗钱，把我的钱全昧下了，这个校长是一条狗，他是个坏蛋。

他还亲自跑到荣区长家叫他主持公道，但荣区长却严厉的语气警告他不要乱说，否则就送他到警察局。发的反抗换来的只是更大的心灵伤害。世俗的眼光只认为像发这样的人怎么可能有钱存呢？一定是校长开除他而心怀不满，因

^[8]勾吉迪.栾查文华译.判决[M].武汉：长江文艺出版社，1988.57

而造谣生事，毁坏校长名誉。可怜的发四处求助无果，最后只好跑到学校当着全校师生员工的面大声揭露校长的贪窃行为，校长生怕事情败露叫警察把发抓走。发的被动反抗最后以失败告终，说明了社会的黑暗和人性的丑恶是发无法生存的原因之一。

《校役老刘》中的老刘，虽然识字不多，也不懂什么大道理。但他的性格特征则代表了当时社会底层民众的普遍性格，具有一定的典型意义。归纳起来有如下几点：

1、淳朴善良、乐于助人

老刘出身农民，又经历过很多常人没有过的苦难遭遇。但他的身上仍然保持了老实善良的本性。一次，老刘帮工友敲钟，被校方知道后，工友被校方扣除工钱。老刘得知工友孩子多，家庭生活困难，就主动把自己仅有的三元送给工友。邻校的学生时常到校园里偷西瓜，还拿气枪打他、戏弄他，他对这帮人是又怕又恨。在校务主任的纵容下把“百脚灰”放进西瓜里，以示惩罚。可是，心地善良而又胆小怕事的他，夜间噩梦连连，看见满地都是滚落的人头。醒来后，赶紧调药救人。学校有个患肺结核病的学生，被隔离出来，这种病在当时是一种可怕的、传染性很强的疾病，人人都唯恐躲避不及。老刘见他愁容满面，落落寡欢，于是主动去亲近他、关心他，还为他采摘草药，熬制中药。还怕他吃不惯中药的苦味，又买了红糖调到药里。可是，他煞费苦心熬制的中药，病人并未领情。他告诉老刘药都倒在痰盂里了，老刘虽然也很生气，但觉得这是病人在绝望之后的一种行为反应，也就不再计较他的无礼行为。他死后，又是老刘将他尸体背到河边为他焚尸捡骨的。老刘所做的这些都是出于他诚实善良的本性，并无人强迫命令他。

2、狭隘守旧的迷信思想

老刘从小在乡下长大，乡下一些旧的传统思想和观念仍然对他有很大的影响。这使他与年轻的工友们显得格格不入，年轻的工友们喜欢唱情歌，也喜欢谈女人，但老刘却骂他们是淫棍。工友们唱情歌时，老刘就捂着耳朵不愿意听。当女学生纷至沓来到学校参观时，老刘惊奇地发现现在的女人们怎么变得这么大胆，而且还和男人们肩并肩地走在一起，这让他感到愤愤不平。可是一到晚上，女人们那可爱的模样

竟死缠住不肯离开他的心坎，可是他不知道这些女人们究竟是些什么

变成 的，而且全着这样的魔力，于是在喜欢的另一面又存着一种神秘的恐惧。^[9]

学生们穿新制服，老刘又认为以前的学生穿土布衣服，穿到“黄腻腻”的，穿到布破棉花都露出来了，照样可以当教员教人。现在的学生穿的“亮晃晃”的也不见有什么，后来，老刘也有所觉悟了，他说“我是不应该以自己的固执反对别人的。”一天，老刘睡午觉时，“铜钮扣子”趁他不注意，偷走西瓜，并给他留下一张字条。老刘醒后，看到这张字条被吓住了。他认为就这么一会功夫就发生这样的事，一定是非人力所为，继而认定是狐狸干的。因为不久前，学生们在校园里追赶过狐狸。

3、阿 Q 的精神胜利法

在老刘的性格当中还有一些“阿 Q 的精神胜利法”。邻校的学生时常到老刘管理的菜园里偷西瓜，被老刘赶跑后，怀恨在心。一天夜里，趁夜深人静的时候，他们在校园里挖大坑并填满粪水。天亮后，老刘在菜园里巡视时不小心掉进了齐腰深的粪坑，偷瓜的学生对老刘进行一番羞辱后，叫老刘用粪水在额头上划“王”字才肯罢休。老刘为了免受迫害，只好照做。虽然，受此莫大的耻辱，但老刘却自我安慰说“让他们去罪过吧，我可没什么”。农桑教员带学生到校园种薯苗，农桑教员不懂种植技术，而又不肯向懂种植的老刘请教，任由学生们胡乱栽种。老刘见此情景，不由得冷笑了一声，却引来了农桑教员的不满。他叫老刘滚回去，老刘不服，回敬教员说那就看明天的吧。第二天，学生们中的秧苗几乎枯死了。而老刘的得意的神气又引起了农桑教员的极度愤怒，他打了老刘一个耳光，老刘回报他一个冷笑，这冷笑更刺伤了农桑教员的自尊心，他一气之下，便将老刘打倒在地。老刘本想还要向农桑教员发出一个更大的冷笑，可转念一想，把他气晕了又有什么用呢？于是，他赶紧向农桑教员求饶，

这在老刘仿佛做了个大大的尝试，觉得已和一种了不得的东西交手了，而且那了不得的东西没有将他打倒，便使他感味着一种不知什么的胜利。^[10]

自从鲁迅的《阿 Q 正传》发表以来，阿 Q 的精神胜利法一直受到广泛的批

^[9] 魏金枝.《七封书信的自传》[M].上海人间出版社.1928.69

^[10]魏金枝.七封书信的自传[M].上海人间出版社.1928.150

判，被认为是受压迫、受迫害者的精神自慰，主张以硬碰硬、牙还牙进行反击。但笔者认为：如果不是自尊自虐，阿 Q 的精神胜利法从某种意义上来说也还是有它的可取之处。使受压迫、受迫害的社会底层人物可以避免遭受更大的迫害。同时也是解除他们精神困境的方法之一。魏金枝与鲁迅也曾有过密切交往，后来，因为一些小事而埋下心结。可是，早期鲁迅对魏金枝无论是思想上，还是创作上都有过深刻的影响。

从以上的介绍和分析中我们可以看出，发与老刘都有质朴善良的个性。所不同的是发从小生长在寺庙，受佛教思想影响较深，待人接物都以佛教为思想指导，但以世俗的眼观来看，则是软弱无能的。虽然最后也开始反抗，但势单力孤，导致失败。而老刘一直是生活在社会底层的人物，长期艰难的生活磨练，使他的性格具有很大的包容性。外表看似柔弱，实际上却很坚强。因此，在很多事情的处理上也处处显示出“好汉不吃眼前亏”的特点。当不幸降临时能从容应对，这也是老刘性格中的可爱之处，虽卑微而不颓废。

第三节 发与老刘的命运结局

什么是命运？每个人给出的答案都不同。笔者较认同冯友兰的观点：命和运不同：运是一个人在某一时期的遭遇，命是一个人一生的遭遇。发的人生处在社会大变革时期，这是他的“命”。父亲撒手归天留下年轻的继母，这就是他的“运”。这两点结合起来就注定了发的悲剧命运。

发从小就失去母亲，父亲依靠在寺庙帮工把他拉扯成人，之后，他们就一直生活在寺庙里。寺庙虽然是个圣洁高尚的地方，但对于凡夫俗子来说这个社会也许太寂寞、太纯洁。如果发一直遵循着他原来的生活轨迹，继续在寺庙当和尚，以他在佛教方面的修养和悟性，自然是前程似锦。但世事难料，发因为可怜父亲年老体弱，孑然一身，于心不忍，决定还俗。离开寺庙以后，他帮父亲在学校管理杂务。之后，又曾到南部服兵役两年。所以他人生的轨迹基本上也就是家——学校——寺庙，这样的人生经历使到他在遇到困难和挫折时不能自救，只能抑郁于心。

发的家族卑微，也没有兄弟姐妹，当他唯一的亲人——父亲去世后，他就成了无依无靠的人。父亲死后，他打算继续赡养神经不正常的继母，但小镇人不理解他，认为他与继母有不伦之恋而遭到社会排斥。人们歧视他，排挤他，从前的好朋友一个个离他而去，就连僧人们也相信这些谣传而不愿与他来往。而愿意与他交往的又总是话中有话，或拐弯抹角地嘲讽他。一想到人们那讥讽和

蔑视的眼光，发就不寒而栗，他越来越畏惧见到人。时间一久，他越来越孤独，内心的煎熬和痛苦也越来越难以承受。白天他拼命的工作，夜晚却不能成眠，就像人们所说的“已经像个鬼了”。

父亲的火化仪式，小镇竟无一人参加，这使他陷入了痛苦的深渊而不能自拔，就在这时，他与酒结下了不解之缘，酒成了他的好朋友，使他暂时忘却痛苦和孤独，但酒也使他萎靡不振，形容枯槁。这样一来，人对他的厌恶与日俱增。此时心狠手辣的校长，则落井下石，趁机解除了他的工作，并侵吞了发存在他那里的所有存款。当发向人们揭露校长的丑恶行径时，他反而得了个诬陷好人的罪名，并被捉进监狱。在监狱中，人们逼迫他向校长下跪请求宽恕，为了重获自由，他只好违心照做。在经历了这一连串的打击下，发终于在重获自由的当天晚上，吐血而死，结束了他年轻的生命。

发的悲剧命运作者在作品中也有暗示，如发被命令打死“疯狗”的那一个情节，就暗示了发的命运也将像这只“疯狗”一样。那只人们眼中的“疯狗”只是外表看起来像疯狗，实际上真相如何？却没有人想去了解它。于是人们就认定他一定是只疯狗而下令打死它。发的遭遇与“疯狗”如出一辙，发只是与继母同住一室，人们就认定他与继母有不伦之恋，于是就群起讨伐他、歧视他、排挤他、孤立他，最终酿成悲剧。发的死是人们用嘴巴制造出来的一个悲剧。

《校役老刘》中的老刘是因为饥饿而从乡下来到城里打工的农民。他管理的菜园，常被邻校学生“铜钮扣子”偷窃，他想让学校出面解决，但庶务先生却让他在西瓜里放进“百脚灰”。导致他被邻校学生报复，学生们挖大粪坑让他陷入其中，并强迫他用粪水涂在脸上。当他内心平静下来后，他只能自我安慰“让他们去罪过吧，我可没什么。”农桑教员带学生到菜园里种薯秧，因老刘坚称自己种的方法成活率高，招致农桑教员的不满，进而大打出手，并将他按倒在地，老刘为了息事宁人，只好妥协。新来的校长因为老刘的一声“蠢笑”而要开除他，当他再次见到老刘那丑陋的面孔时，认为有损“人”的观念，而更坚定了开除老刘的决心。老刘得知消息后，伤心不已，他哭了一整天，他珍惜这份来之不易的工作机会。他不明白校方为什么要开除他，当得知学生们想借挽留他而闹学潮时，他毅然决定出走。他说：

有些人留我是为自身，不要我的也是为自身，我不过是具磨，你推我挽的，终有一天会给他们弄碎，所以不如早点走。

从发和老刘的不同结局中我们可以看出，发是被小镇人歧视、孤立后又被别有用心的人落井下石，最终走向死亡命运的一个悲剧人物。而老刘则是在经历了种种的磨难和耻辱后，开始有了朦胧的觉醒意识，于是走出校门，寻找新的人生之路。他们俩人一个是屈服于舆论与命运的安排，一个是勇于抗争。所以结局也是天壤之别。



第三章 《判决》与《校役老刘》的其他人物形象

人类社会是由一个个不同的个体组成的。由于民族、国度、社会环境不同，而形成了不同的社会背景和文化背景。而在此基础上，又由于受教育的程度不同，而形成了思想上和性格上的差别。《判决》与《校役老刘》除了主人公外，还有许多形形色色的各类人物，有心地善良的凯大伯和撞钟者；有居心叵测、落井下石的校长；也有事不关己的小镇人。无论是正面的人物形象，还是反面的人物形象，他们都共同组成了发与老刘的社会。并丰富了作品的思想内容，为作品在深度和广度的扩展起到了很好的作用。

第一节 受害者的人物形象

《判决》中受害者的人物形象归纳起来大概有两种：一种是精神上的受害者；另一种则是肉体上和精神上的双重受害者。

1、精神受害者

精神受害者的代表人物是凯大伯。凯大伯是小镇里的一个职业收尸者，他心地善良，待人温和，乐于助人。他的职业是小镇里不可或缺的工作，每个家庭都需要他、都少不了他，按理说这样的工作应该受到人们的欢迎和尊敬的。可事实却相反，由于受传统观念的影响，人们一直认为这个行业很不吉利也很肮脏，甚至会影响到人的运气。因此，凯大伯在小镇里是倍受歧视和排挤的，他布施的饭菜庙童都会记住并告诉庙里的人，以免在不知情的情况下吃到他的饭菜而不吉利。人们需要他帮办事的时候，就跟他套近乎，大伯长大伯短的，办完丧事后，就视而不见。宋干杰的第二天是泰国人的祭祖日，乡里乡亲都会集中在寺庙里祭拜他们的祖先。这一天也是凯大伯最忙碌的一天，当祭祖的工作结束时，大家都会在寺庙里围坐在一起享用午餐，唯独凯大伯坐的地方总是空无一人。因为人们嫌他脏而不愿与他同桌而坐。正如凯大伯所说的：

他们用着我的时候，对我好言好语，因为他们家里死了人！‘大伯吃饭了没有？大伯要这个吗？大伯要那个么？’死人葬完了，走路碰了面，他连看都不看你一眼！你知道吗？我的儿子都到曼谷找事做了，，因为什么，就是因为他们的老子是收尸的呀！在鬼身上讨生活的一个收尸的做人也低人一等！我的儿子叫我别干这档子事了，他们养活我，可我还在干

着，因为没人做呀！我怕人死了，烧不了，那他就不能托生转世呀，所以我才给他们干，可是有谁同情我？^[11]

这段对话道出了职业收尸者的悲哀和辛酸。小镇人的歧视和排挤，使到凯大伯生活很压抑、很孤独、也很寂寞。他没有朋友也没有邻居，既不敢主动与人交谈，也不敢到别人家串门。尽管受到小镇人的不公平对待，但他还是一丝不苟地为小镇人服务。凯大伯的善良和真诚始终没能改变小镇人的偏见，他的遭遇不仅道出了人性的冷酷和自私，也道出了传统行业也就是传统文化因不被人们重视而逐渐消失的事实。

2、精神和肉体的双重受害者

颂松在作品中是一个精神病患者。因此，她所受到的伤害比正常人多。她是一个精神不正常的人，但与许多正常人相比，她似乎要可爱的多，她从未伤害过任何人，也从未说过任何人的坏话。尽管是个精神病人，但她比一般人更懂得知恩图报。她信任发、相信发，因为他知道发是个真正关心她、爱护她的人，所以当发喝酒醉的不省人事时，颂松就会给他放下蚊帐，并哼着歌曲伴他入睡。当发被人打掉四颗门牙，身体严重受伤时，颂松就安安静静地照发的吩咐做饭做菜，尽心尽意地照顾他。在这之前一直都是发照顾她的。当发因为揭发校长而被捉进监狱时，颂松“只好静静地坐在囚室的前面，一动也不动，好像在和发一起坐牢，好像是患难与共须臾不愿离开的感情真挚的友人。”^[12]发死后，当凯大伯带着几个人过来料理发的尸体时，谁要是一靠近发的尸体，颂松就扑过来与他厮打，不许别人触碰发的尸体。也许留在她脑海里的都是被挨打被迫害的悲惨画面，出于本能才会有保护之举。作品正是通过颂松这样一个精神病患者的形象来反讽那些寡廉鲜耻的伪君子形象。

尽管颂松没有伤害过任何人，但小镇里的人仍然不会放过她。她不合乎场合的言谈举止，不懂得世俗的繁文缛节，不合时宜的穿着打扮，都让小镇人感到厌恶。他们千方百计地想赶走她、教训他。而不理会她是个病人。宋干节时，她到寺庙去观看人们为先人举行的悼念仪式，由于不懂规矩，冒犯了当事者，遭到驱逐。但颂松不肯就此离开，因而招致一顿毒打，颂松没有力量与之抗衡，她只能以自己的方式，就是把筒裙退到腰间，裸露“白肉”以报复人们

^[11] 查.勾吉迪.栾文华译.武汉：长江文艺出版社.1988.119

^[12] 查.勾吉迪.栾文华译.武汉：长江文艺出版社.1988.224

对她的伤害。她的这一举动被当事人认为是对祖先的最大侮辱，于是，提宋用树枝劈头盖脑地抽打颂松，打的颂松伤痕累累，惨不忍睹。当发死了以后，小镇人又想方设法要把它弄走，最后，在几个大男人手忙脚乱的追捕中，颂松终于像罪犯一样被五花大绑地送走了。颂松的悲剧并不在于她是个精神病患者，而在于小镇人的冷酷无情，在于小镇人不懂得相互尊重人与人的基本权利。因此，作品正是通过颂松这样一个女性人物形象来揭示了当今社会妇女被歧视被迫害的事实，也暴露了社会的黑暗和人性的丑恶现象。

《校役老刘》这部作品，虽然篇幅不长，但所反映的内容却很丰富，其中受害者的人物形象也刻画的生动感人。归纳起来约有两个方面的内容：

1、精神方面的受害者

《校役老刘》中的受害者主要有撞钟者夫妇、傅先生和患病的学生。都是旧中国半殖民地、半封建社会制度的受害者。撞钟者一共有五个孩子，他每天起早摸黑的工作，却无法养活一家人。贫穷、饥饿、食不果腹的生活，使原本温馨的家庭也变得鸡犬不宁。夫妻俩经常因为一些鸡毛蒜皮的小事而闹得不可开交，原本相爱的夫妻也已温情不在。为了养活一家人，撞钟者每天都在焦虑与烦闷中度过。使到他的性情也变得暴躁不安，啥事都不顺眼，即使是老刘轻微的走路声，也会触动他的烦恼。当老刘问他为什么要恼他时，他自己也说不出个所以然。他妻子原本也是个温顺贤良的人，但因长期的生活压力，使她的性格也变得不可理喻。她时常打骂孩子，可是，当撞钟者说要把孩子送给人家养时，她却又像发了疯似的要与撞钟者拼命，毕竟她是爱着她的孩子们的。当老刘帮撞钟者撞钟的事被校方知道后，撞钟者被校方扣发半个月的薪水（三块钱），这使得生活原本就很困顿的家庭，犹如雪上加霜。撞钟者为被扣除的三块钱还流下了伤心的眼泪。生活在物质丰厚时代的人，也许很难理解有无这三块钱的重要意义。但对于生活在动乱年代的撞钟者来说，少了这三块钱就意味着他们一家人将忍饥挨饿半个月的时光，可见生活在那个时代的社会底层民众活的多么艰难。

那么饱读诗书的知识分子生活又如何呢？学校图书管理员傅先生是个受过教育的知识分子，可是他的生活也过得极其艰难，为了改善目前的生活状况，他想为女儿找一个家庭条件不错的夫婿，以减轻家庭负担。消息传出后，校内的学生们争先恐后都想成为女婿的最佳人选，以致引起互相倾轧、排除异己的现象。傅先生最后也认识到他们当中是很少有好人的而放弃了选婿一事。但失意者却将此事告发到新校长那里，最后校长以整治校风为名，开除了傅先生。

作品中患痨病的学生则是封建婚姻制度的牺牲品。他不满意家里安排的包办婚姻，他多次提出分手，但家人不同意。他本人又有没有出走的勇气和胆量。只好把痛苦默默地埋藏在心里。因过度的忧郁和悲伤又导致了身体的不适，久而久之，病魔也就走上门来。患病期间学校又把他隔离在外，导致病情加重。最后，在缺医少药，缺乏人性关爱的情况下，孤独死去。

2、肉体和精神上的受害者

《校役老刘》中撞钟者的五个孩子，生不逢时，他们生长在动荡不安的社会环境里。在生活上，不但饱受饥饿的折磨；精神上也因父母亲的不合，而成为出气筒。而母亲则会在自己情绪失控的情况下，鞭打孩子。因为人类在自己内心不平衡时，往往会寻找比自己更软弱的人发泄怨气。

从以上的分析中可见，在不同时代、不同制度的人类社会里，人类之间相互戕害的现象仍然带有一定的普遍性，凯大伯、撞钟夫妇和傅先生他们都是精神上的受害者，这种精神上的伤害比起武力伤害更持久、更难以愈合。而颂松则是从肉体到精神都受到了严重的伤害。所不同的是凯大伯和颂松受到伤害是由人性的残忍和社会的冷酷造成的。而撞钟者、病患学生和傅先生所受到的伤害是由于制度的腐败和统治阶级专制造成的。同样是受害者，但他们有本质上的区别。

第二节 加害者人物形象

在我们生活的现实社会里，经常会有一些恶性事件发生，它对人类造成的影响往往超出事件的本身。而这些事件的发生往往都会有受害者，有受害者就会有加害者。加害者对人的伤害有两种：一种是武力伤害；另一种是精神伤害。武力伤害是看得见，摸得着，是立竿见影的；精神伤害是肉眼看不见，摸不着的，而且防不胜防。但它对当事者造成的影响和伤害不可估量的。意志坚强者可以从逆境中崛起，意志薄弱者则会一蹶不振，从而酿成社会悲剧。

《判决》作品中加害者的人物形象，归纳起来大概有三种类型：

第一种是人面兽心、处心积虑者。

校长是作品中的反面人物，他表面上仁义道德，实际上包藏祸心。他把自己伪装成一个大善人，让人们相信他、信任他，当时机一到，他就会像毒蛇猛兽一样把你吞噬。

发和他的父亲就是其中的受害者。发和父亲两代人从建校那天开始就一直 在学校工作，他们把校长当做最信任和最尊敬的人。所以发和父亲都把大部分的工资收入存放在校长那里，为发的悲剧事件埋下了隐患。他还利用职务之便，剥削发的劳动力，他家大大小小的体力活，如修厨房、除草、清理鱼缸等各种活计，都叫发做。但从未付过一分工钱，发似乎成了他家的长工。当发和继母的流言飞语传开后，尽管发已向校长解释过多次，但校长还是一再拿他说事，使发心灵受到伤害。当发提出要火化父亲尸骨时，校长也满口答应，并提出一些建议，表现出很关心的样子。可是火化当天，他却到府城“看病”去了。按理说发的父亲曾是学校的职工，而发又是学校的职工。从道义、从情理来说，他都有这个义务。正因为他的自私自利和品性不端，所以才会以怨报德。当发因酗酒而耽误工作时，他非但没有及时给予帮助和劝导，反而落井下石，趁机开除发。之后，他又趁小镇人对发的信任产生危机时，侵吞了发存在他那里的血汗钱。正因为他的心狠手辣，步步紧逼，才把发推向了痛苦的深渊，而不能自拔。发死后，他又把发的尸体当做新式焚尸炉的试验品，并赢得了小镇人的掌声。可见校长是发悲剧命运的直接推手。

第二种是昏庸无能者

荣区长是小镇人的父母官，小镇上有什么纠纷都要他来判决，他既是父母官，又是民间的道德裁判长。因此，当发的钱被校长侵吞后，发首先想到的是找荣区长做主，要回他的血汗钱。可是荣区长在听了发的叙述后，却呵斥发喝醉酒诬赖好人。同时还警告发，如果再胡言乱语就送他进牢房。荣区长的这一番话，使发刚刚升起的一线希望又破灭了，在孤立无援的情况下，又陷入痛苦的深渊。荣区长在没有经过调查研究的情况下就轻易的下结论说发诬赖校长，在荣区长看来校长是一个有身份、有地位的人，像这种坑蒙拐骗的行为是不可能发生在他身上的，只有发这种人才会做这种事。还有警察局的颂猜排长，因为偏听偏信校长的一派胡言，而把发视为破坏社会治安的不法分子。正因为有荣区长、校长和颂猜这样的昏官，才使到正义无法伸张，导致悲剧的发生。

第三种是鲁莽和偏听偏信者

第三种人大多是普通劳动者，如打掉发四颗牙齿并使发身体严重受伤的提宋、提亮兄弟俩，用树枝狠狠抽打颂松的提宋，还有不明真相却热衷传播流言蜚语的车大伯夫妇，开板车的格留、卖豆子的拉迈姑娘和小镇上的许多好事者，在这些人当中只有提亮是因为发不小心打伤了他的儿子而有过节。其他人

与当事者（发、颂松、凯大伯）之间既没有冤仇也没有过节，但因为他们的偏听偏信以及固有的成见，使到他们在不知不觉当中成了别有用心者的帮凶，他们不仅在肉体上折磨当事者，在精神上也给当事者造成极大的伤害。

《校役老刘》中的加害者归纳起来约有如下几种人：

第一种是学校的当权者。

新来的校长是一个主观而又有偏见的人。当他第一次演讲时，窗外听演讲的老刘因听到新校长接受学生们的条件而感到由衷的欢喜，并发出了一声“蠢笑”这个笑声让信心满满的校长充满了恐惧。当他第二天在卧室看到老刘时，他觉得老刘这张丑陋的脸是对“人”的这个观念的污蔑。他生怕老刘这粗壮的双手会在某一天神不知鬼不觉地掐住他的脖子。于是他决定把老刘赶出校门。

庶务先生是个喜欢把人类分成不同等级的势利小人，当学生们缠着老刘，要求老刘讲故事时，他认为学生不应该和老刘搅在一起，因为老刘只是个端尿壶洗尿壶的下等人，而学生是未来的学校教员，他们是属于不同等级的人。当老刘因为孤独而与狗躺在一起晒太阳时，庶务先生又责备老刘不应该与狗为伍。他认为如果人卑下到与狗躺在一起时，那是对人类的侮辱。他怒骂老刘“猪”，还说“我最恨这样子，为什么要和狗躺在一起？难道说没有房子没有床了吗？”^[13]庶务先生还喜欢把人类分成三教九流，认为不同的阶级之间是不能交流的融合的。

第二种是教条主义者。

学校的农桑教员喜欢生搬硬套书本上的东西而不思变通。种番薯秧苗时，他因不听老刘的劝告，导致秧苗枯死。当老刘在他面前表现出胜利者的姿态时，他恼羞成怒地打了老刘几个耳光，当老刘以轻蔑的嘲笑回敬他时，他更怒不可遏地把老刘推倒在地，并骑在他身上要他服输，最后老刘为了避免受更大的伤害也只好屈服。还有学校里给学生上扫盲课的李教员，因为无法解答学生提出的问题而大发雷霆，认为学生不应该对老师提出问题。

第三种是横行霸道者。

邻校有几个品行不端的学生，他们经常越墙到老刘管理的菜园子偷西瓜。对老刘提出的警告，他们非但充耳不闻，反而还用枪威胁老刘。为了报复老刘

^[13] 魏金枝.七封书信的自传[M].上海：人间出版社，1928.

破坏他们的偷瓜计划，他们在夜深人静时挖了一个大粪坑，当老刘掉进齐腰深的粪坑后，又叫老刘用粪水在额头上写上一个大大的“王”字，这种肮脏而又带有侮辱性质的恶劣行为对老刘的身心造成极大的伤害。正如老刘所说的“在你们当中是很少好人的。”

从以上的介绍和分析中可见，《判决》中的校长、荣区长、颂猜排长和《校役老刘》中的新校长、庶务先生等，都是在社会上有权力和有地位的人；普通的加害者当中，《判决》有的是偏听偏信者；有的是不明真相者。《校役老刘》的普通加害者则是以害人为乐。所不同的是，《判决》中的校长是个笑里藏刀，杀人不见血的伪君子；而《校役老刘》中的校长则是主观而又有偏见的人。他们当中有的是有意识去迫害他人，有的是无意中成了别人的帮凶。不管是有意还是无意，他们的行为都对受害者造成了精神上和肉体上的伤害。

第三节 受害者兼加害者人物形象

《判决》中的提亮、提宋、车大娘夫妇、兰延大娘以及对发的不幸遭遇表现出幸灾乐祸的人，他们对发和颂松或直接伤害或间接伤害，无论是以何种方式的迫害，总之，都对受害者造成了精神上和肉体上的创伤。

提亮、提宋兄弟俩，他们原本与发并无冤仇，只不过因为发的一次无心之过，而使提亮的儿子受了轻伤。事后，发也受到学校的严厉批评，并向受害者的家长赔礼道歉。但提亮兄弟却不肯善罢甘休，在一个风雨交加的夜晚，他们躲在暗处，趁发不备时，大打出手，不但打掉了发的四颗门牙，还打得发遍体鳞伤。出手之重，下手之狠，令人发指。颂松只不过是在提宋家的祭祖的仪式上，发出无知的笑声，就被提宋暴打。还有开饭店的车大娘夫妇和对发的事件表现出幸灾乐祸的人们，他们在不了解真相的情况下，妄下结论，对发进行了道德审判。从某种角度来说，他们也是流言蜚语的受害者。

校长是一个心怀叵测、人面兽心的伪君子。他善于利用人性的弱点为自己捞取名义。当发因为在学校公开揭发他的丑恶行径时，他怕事情败露影响名誉，于是打电话叫警察过来把发送进监狱。傍晚时分，他又带着众人到监狱看望发，在众人面前又故意表现出宽宏大量，不计前嫌的样子，还当众给发二十泰铢。当发死后，又是他把发的尸体当成新式焚尸炉的试验品，他的这一系列表现赢得了小镇人的喝彩，大家都称他是活佛在世。从小镇人对校长的赞美声中我们可以这么说，校长的种种虚伪表现不仅蒙骗了普通的劳动者，也欺骗了

那些自视为强者的加害者，特别是提亮兄弟俩、车大娘夫妇和那些对发的事件表现出幸灾乐祸的人们。因此，从某种程度来说，他们也是流言蜚语的蒙蔽者，别有用心者的受害者。

第四节 旁观者人物形象

在现实生活中总是会有那么一些人，喜欢把自己置身于社会之外，他们对周围的事物冷漠相对，对周边的人不闻不问，之所以如此，是因为有的人在生活中遭受挫折而看破红尘；有的是出于个人利益的考量而不愿介入；有的是事不关己高高挂起。

《判决》中的玛尼、巴里查、吉迪等就是如此。他们刚到学校任职时，发给了他们方方面面的帮助，比如提东西、搬行李、钉书架和各种各样的木工活。此外，发每天还要牺牲自己的午饭时间到车站为他们买饭菜。尽管他们对发的无偿付出视为理所当然，并从未说过一句感谢的话。但发的诚实善良和勤劳刻苦的性格，使他们对发产生好感，并信任他和相信他。上课时，如忘记东西了，他们就会把钥匙交给发，让他到自己的房间里去拿东西。发有空的时候，也常常找他们聊天。当发与继母的流言蜚语传出后，巴里查和吉迪一见到发就会拿发开玩笑。尽管发已经解释过了，但他们仍然拿它说事。发虽然不快，却无可奈何。发当众揭发校长，却被关进了警察局。在重获自由的当天晚上，他踉踉跄跄地往家走时，从学校飘来的琴声让他有了揭穿校长伪装面目的希望。可是，当发把校长侵吞他的钱告诉他们时，巴里查老师说发你怎么可以说校长呢？玛尼老师制止发，不让发说校长的坏话；而吉迪老师则说发喝醉酒了就回家睡觉，不要到处乱说，这样很不好。听了老师们说的这些话后，发伤心欲绝，泪流满面。他没想到自己这么信任、这么尊敬的老师竟然也不相信他。他彻底地绝望了，回到住处不久就大量吐血，在一片风雨交加声中走完了他短暂而悲惨的人生。教师们的冷漠，反映了在我们现实生活当中，确实有一些人，因为考虑到个人利益的得失，而把自己置身事外，从而酿成悲剧的发生。此外，作者对社会上的冷漠者也提出了尖刻的批评：

但是也有另外一种人，他们对周围的事情漠不关心，对别人的痛苦不闻不问，在这个小镇上，这种人的数量最多，他们有自己的职业，做着自己的工作，走着自己的生活道路，对于发身遭暗算的事既未表示过幸灾乐祸，也未伸张过正义，听到别人议论这件事，他们无动于衷，不置一词，

不表示同情，也没有安慰，任何事情如果没有烧到自己，那是没人着急的，这些人有一个共同的思想，就是：这不关我的事^[14]

从以上的介绍和分析中可以看出，《判决》中的旁观者在人数上占有很大的比例，他们在发这个不幸事件中只充当旁观者和沉默者，在大是大非面前没有表现出应有的社会责任感和道德感，任由校长这样的人兴风作浪，作威作福，欺压善良和无辜的人，从而导致悲剧的发生。在现实生活当中，确实有许多像校长这样的伪君子，他们的虚伪狡诈，为自己涂上一层很好的保护色，使普通民众很难识别他们的庐山真面目。发的悲剧为读者敲响了警钟：别再做旁观者，别让这样的悲剧再发生。



[14] 查·勾吉迪著·栾文华译.判决[M].武汉：长江文艺出版社，1988

第四章 《判决》与《校役老刘》的社会学意义

社会学是通过社会关系和社会行为来研究社会的结构、功能、发生、发展规律的综合性学科。它研究的范围涉及社会现象的各个方面，从宏观的社会系统、社会组织及制度，到微观的初级群体、人际关系等。不仅从理论上对其进行分析研究，更重视对现实问题进行综合研究，从而提供解决社会问题的方案。从以上的社会学概念中我们可以了解到，社会学是从理论上对社会的一切现象进行综合研究的学科。文学也是反映社会现实生活的文学作品，它通过塑造典型环境中的典型人物来反映现实生活的本质。不可否认的是，小说较之于纯理论性的社会科学更具有普及面广、读者范围大、社会功能强的特点。虽然二者创作的艺术手法不同。但殊途同归，它们都是以反映社会生活、关注社会问题、解决社会问题、启迪人类心灵为目标。《判决》和《校役老刘》都是现实主义小说，作品中的人物形象、社会矛盾、价值观和情感等都反映了当时的社会现象和文化现象。通过分析研究文学作品，也能从中找出产生社会问题的根源和弊端，对当今的社会精神文明建设具有很好的借鉴意义和教育意义

第一节 主人公命运结局异同的社会根源

《判决》和《校役老刘》中的主人公发与老刘都是学校的校役，发所生活的时代是在泰国社会经济刚刚起飞到经济快速发展时期的社会阶段。而老刘生活的社会时代是在二十世纪的二三十年代，这时期中国社会还处在半封建半殖民地时期。因此，二者的社会时代、社会制度、文化传统不同，主人公的命运结局也有天壤之别。下面将分别叙述主人公不同命运结局的社会根源和社会背景。

查·勾吉迪《判决》中的主人公发生活在泰国社会经济刚刚起飞时期。社会经济的飞速发展，在一定程度上改善了人们的生活条件，也丰富了人们的物质生活。与此同时，他也影响了人们的传统观念和传统文化。泰国传统文化中的与人为善和互帮互助的传统思想，在商品价值观念的冲击下，也逐渐被社会所摒弃。有利的人们就做，无利的人们就避开。而发却把非亲非故的继母当作亲人来奉养，这就违背了当时的社会潮流。导致了发被排挤、被歧视直至悲剧的发生。发的悲剧归纳起来有如下几个方面的原因：

1、世俗的偏见和社会的冷酷无情。

发在父亲死后，因收养神经不太正常的继母而招致流言蜚语的攻击。人们认为他与继母同住一屋，一定与继母有染。当发因为制止神经不正常的继母在光天化日之下脱衣服，反而引起人们的误解。发要解释这当中的原委，可是村民们不愿意听。他们一口咬定发是霸占继母的罪魁祸首。于是，人们开始疏远他、歧视他、甚至排斥他参加小镇的各项活动。从前认识的人现在也装着不认识，同一战壕的战友相遇也视而不见。宋干节是发一年当中少有的快乐日子，因为他一整天都可以在寺庙忙着，而且忙的很快乐。可现在到寺庙里做善事的人们总是对他冷眼相待，那眼神似乎在说发不应该到这来。荣区长的父亲办丧事，小镇上几乎所有的人都来帮忙，发也想帮忙。可小镇里的人叫他回去管好他的老婆就行，别让她到这添乱。发只好悻悻而归。最使发悲痛欲绝的是他父亲的焚尸仪式上，小镇无一人参加，这对发来说是一种莫大的耻辱。小镇人的冷酷与无情，使发感到从未有过的孤独和痛苦，他想逃离这个小镇，可又没有勇气和胆略在异地生活。在抑郁和孤独中与酒结下了不解之缘，酒使他暂时遗忘人世间的烦恼与痛苦，但酒也戕害了他的身体与健康。发是清白的，可世人却强加于他“莫须有”的罪名。校长侵吞他的钱，可世人却把他当做活佛。校长当着众人表演了一番大人大量的善举后，又在众人敬佩和羡慕的眼光离开了警察局。正是世人这种颠倒黑白的偏见，导致了发的悲剧。正如周先慎先生所说的：“悲剧是艺术家以严肃的态度，描写人的痛苦、不幸、死亡或者失败，表现人生有价值的东西被毁灭。”

2、社会价值观念的改变

泰族也是一个农耕民族。农业的传统生产方式，养成了人们互帮互助的文化传统，体现了人与人之间的亲密关系。正如作品中写到的，在小镇里谁家要建房子或盖屋顶，只要说一声，大家都会帮忙。帮忙是邻里之间的一种义务，既不要工钱也没有报酬。它是小镇人互相给予的一种情义，也是关系友好的象征。当工作结束后，主人要请来帮忙的人吃饭，以表示感谢之情。

可是自从小镇的公路开通后，从曼谷或外府来的人多了，小镇的各种物质也丰富起来了。交通方便的同时也使小镇的经济繁荣起来。社会的变化和经济的发展，也改变了小镇人固有的传统思想和传统观念。他们对物质的追求也越来越高。小镇里谁家买大电视，谁家买汽车等都是他们关注的话题。而对权贵的崇拜也毫不掩饰，荣区长家办丧事时，全镇人停工停产去参加。发的父亲火化时，却人人都很“忙”，竟然无一人参加。学校里的老师明明知道校长侵吞

了发的钱，却个个明哲保身，不发一言。当发向众人揭发校长的贪窃行径时，小镇人却认为：发说校长吞了他的钱，是天大的笑话。校长是个有钱有地位的人，怎么会贪他那点小钱呢？校长是个读书人，懂的道理也很多，不可能用自己的名义去换那丁点钱。艾发穷的叮当响，他睡觉的窝是寺庙的，吃的饭菜也是寺庙的，他家连一件值钱的东西都没有，怎么会有钱存在校长那呢？他既然敢霸占父亲的老婆，那么污蔑校长也是干得出来的，这种人的话哪能相信呢！从小镇人的议论当中，我们可以看出社会变了，人的价值观念也在变。以前人们崇尚心灵美、崇尚品德高尚者；现在却崇拜金钱、崇拜有权有势的人。有钱人无论做什么事情都认为是正确的；无权无势的人即使做对了，也认为是错误的。

魏金枝的《校役老刘》发表于二十年代末期。那时候的中国还处在半封建半殖民地时期。中国人民不仅受帝国主义的压迫，同时还受封建主义和官僚资本主义的压迫。老刘是当时社会底层民众的一个典型代表。他当过农民，因为受不了封建地主的压迫而逃到城里来找工作。他好不容易才在学校里谋到一份差事，可是学校新来的校长却因为他那丑陋的脸，认为有损‘人’这个观念，而把他开除。学生们要借挽留老刘的事件闹学潮，但老刘不愿成为人们利用的工具而决定出走。老刘的出走归纳起来有几个方面的原因：

1、社会的急剧变化

自“五四”运动以后，中国社会发生很大的变化。在文化方面，提倡白话文，大搞文化启蒙运动，对文化的普及和推广都起到推动作用。在婚姻方面，反对包办婚姻，追求自由恋爱婚姻也成了当时个性解放的一个标志。在这种社会风气的影响下，老刘的思想也渐渐地发生了变化，正如老刘自己所说的“我是不应该以自己的固执来反对别人的”

社会风气的变化在作品中也有反映，如女学生们一波又一波地来到学校里参观，男女情侣手挽着手漫步在校园里；有的与男同学高谈阔论；有的女学生还到男学生的寝室里促膝谈心，这种开放的社会风气在五四运动以前是不可想象的。而文化启蒙运动的开展，也开启了社会底层民众的心智。如作品中，学校开办了扫盲运动班，老刘起初是不愿意参加的，但看见校工们踊跃参加，他也不甘落后。虽然大多数情况下，他都是在打瞌睡中渡过的。但这种进步的社会风气也对老刘产生了积极的影响。总之，老刘的第一次出走，就表现出他坚毅不屈的民族性格，为他的再次出走埋下了伏笔。

2、新校长的歧视和排挤

新校长在台上发表就职演说，老刘在窗外发出一声“蠢笑”，使新校长感到一阵恼怒。演讲过后，他决定要开除老刘。当老刘进卧室为他倒尿壶时，他这才看清了老刘的面容。他认为老刘那张丑陋的脸，有损“人”的尊严，于是开除老刘的想法就越发坚定了。当老刘得知自己无缘无故被开除后，伤心欲绝。学生们要借老刘事件与新校长抗争，老刘最后也觉悟了。他说自己不想成为一个磨具，你推我挽得的，不久一定被磨坏。他最终决定自己出走。新校长只是因为老刘的丑陋的外表就开除他，反映了当时社会等级森严，上层社会对社会底层民众缺乏同情心。而老刘的出走，代表了社会底层民众已经开始觉醒，并且已经有了解放自我的要求。

第二节 对人物命运不同反映的社会价值观念

人是感情的动物。我们人类对外部事物的感知是很敏感的，特别是人命关天的事，更是“兔死狐悲，物伤其类”。但《判决》作品中，小镇人对发的死却完全表现出一种强烈的、厌恶的情感。发死后人们把他的尸体抬到寺庙去，路上人们纷纷向前询问死者是谁？当得知是发时，人们都表现出鄙夷和不屑一顾的表情。这个是自发父亲以来的又一次丧礼，达富（发父亲）的丧礼与普通人的不同之处是火化时没人参加，但他还是享受了按风俗习惯处理尸体的仪式，享受过诵经的待遇，以及人们向他撒圣水的仪式。但发的尸体却没有经过任何宗教仪式的处理，只是随随便便装进棺材，烧掉了事。

泰国是个佛教国家，人们对于死的仪式是相当重视的，只有经过完整的宗教仪式，死者才可能转世投生。发的死连一个家畜都不如，家畜还有主人的怀念和哀思，而发不但被小镇人完完全全地抛弃，死后还被小镇人“鞭尸”。还未过午，发的死讯便传遍了大街小巷，大家交头接耳，拍手称快，似乎在传递着快乐喜悦的信息。接着又把他的罪恶翻腾出来，大加鞭挞，无休无止。似乎他的死并不使人感到悲伤，反而带给人们许多快乐。当颂松被强行送走的当天“站在一旁看热闹的村民又谈起了往事，谈起子淫父妻的这种有悖伦常的事，，说老天有眼，一切都能报应，你瞧，艾发，死的那么惨，，而颂松也发了疯，……报应！这是眼见的报应。”^[15](p250)发没有做错，但小镇人却强加于他种种罪名，正如发所说的，如果他也像荣区长和校长一样既有钱又有地位，人们还会这样说三道四吗？说不定人们还会恭维他、赞扬他是个心地善良、

^[15] 查·勾吉迪，栾文华译.判决[M]武汉：长江文艺出版社。1988.250

品德高尚的人，连神经不正常的继母都还收养着。

从小镇人的言谈举止中我们不难看出，随着经济的快速发展，小镇人的价值观也在改变，人们不再关心周围的人，只欣赏像校长这样表里不一的伪君子。发的悲剧是人们用嘴巴制造出来的，然后被别有用心的人加以利用，并达到个人目的的一个悲剧。这个悲剧的危害性比一般的武力伤害要严重得多，武力伤害的话，人的肉眼看得见、感觉得到。对人的心里会产生很大的冲击，从而达到警示的作用。而用嘴巴制造出来的悲剧是看不见摸不着的，所以它对人类的危害也最大。最可悲的是加害者还浑然无知，以为自己是道德的捍卫者而沾沾自喜，可是在不知不觉当中他们已成了别有用心者的帮凶。

在我们生活的现实世界里，确实存在着这么一些人，他们或是为了嘴巴上的快乐就人云亦云，或以为自己是正确的就轻易地对他人作出判决。当悲剧发生后，他们又事不关己，高高挂起。可以说《判决》这部作品深刻地揭示了人性的残忍自私和冷酷无情。正如栾文华在《译者的话》中所说的

发是无辜的，可是悲剧却落到了他的头上，这出悲剧是人们喊喊喳喳的嘴制造出来的，是一种听风就是雨的舆论，是传统的偏见，世俗的眼光对他做了不公正的‘判决’把他推上了绝路。……在这本书的扉页上作者有一句题词，称它是‘人们平白无故地、冷酷地制造出来并强加于人的一个普通悲剧。’这是对这部作品的主题思想画龙点睛的说明。这个悲剧的制造者大多数也许是无意的(校长除外)，但这恰恰是社会的一种灾难，而人们并无觉察，也许世代代“照此办理”，因此也就更加可怕了。^[16]

《校役老刘》中的老刘是一个具有双重身份的一个底层人物。他当过农民，又当过工人。在乡下时，他因为受不了封建地主的压迫和剥削而逃到城里讨生活。在学校里，虽然他住的是废旧不用了的厕所，从事的是城市里最低等的工作，但跟原来在乡下的生活相比，他已经很知足了。让他没有想到的是这美好的一切，随着新校长的到来而将结束的，新校长在发表就职演说时，只因为老刘的一声“蠢笑”，而感到自尊心受到伤害。于是，决定开除老刘，当庶务先生把这消息告诉老刘时，老刘伤心不已，当他得知学生们要借挽留他的事件来闹学潮时，他毅然决定出走。他说“‘有些人留我既为自身，不要我的也是为自身，我不过是具磨，你推我挽的，终于有一天会给他们弄碎，所以不如

^[16] 查·勾吉迪著.栾文华译.判决[M]. 武汉：长江文艺出版社.1988.5

早点走。’ ”^[17]于是，他毅然地走出了学校的大门。老刘的出走代表着生活在社会底层的民众，已经开始觉醒，尽管，这种觉醒还是很朦胧的。但它说明了生活在社会底层的劳苦大众已经不愿再忍受当权者的欺辱和压迫，同时也反映了社会的黑暗以及当权者的昏庸无能。

从《判决》和《校役老刘》的不同结局中我们可以看出，发的悲剧是人类社会的偏见、人性的冷酷无情造成的。而老刘的出走则标示着旧中国广大劳苦大众对黑暗社会的不满，以及从被压迫、被剥削的处境中逐渐觉醒的过程。他们都反映了不同社会时代、不同文化的价值观和世界观。

第三节 《判决》与《校役老刘》的时代特征展现

文学是现实生活的反映，也是作家人生观和价值观的体现。成功的文学作品必定是真实地再现了那个时代的人的生活，并体现了那个时代的人的精神风貌和文化特点。

《判决》自出版以来，已经再版了四十多次，仍然广受欢迎。说明作品的思想内容和艺术特色具有很深刻的社会意义和现实意义。体现了上世纪六、七十年代时期泰国社会经济转型时期的特定的历史时代。如从曼谷修来的公路将经过寺庙的后边，直通到另一个府城。学校里渐渐地建成了好几座教学大楼。寺庙里也开始出现了曼谷人供奉的和尚用品。不久小镇人开始用上了电灯，之后各种家用电器也陆陆续续进入寻常百姓家。而最具有时代象征意义的是现代化焚尸炉的使用，则象征着小镇已开始跨入了现代化的行列。这些变化都反映了这座小城在现代化发展进程中的客观条件方面的一些变化，而小镇人对发从肉体到精神以及对颂松、凯大伯的迫害，都反映了小镇人价值观和人生观的转变。价值观念的转变则体现在人性的自私、冷酷，以及在金钱诱惑下的堕落，如校长趁小镇人对发的信任产生危机时侵吞了发的存款，这些都真实地反映了社会经济发展时期人们对金钱的追求可以说是不择手段。

作品中的发和凯大伯是传统文化的代表，他们勤劳坚韧、诚实善良、乐于助人 的秉性都是传统文化的优良品质，发的悲剧命运则象征着传统文化如果不能与时俱进，必将遭遇像发一样的悲剧命运。虚伪狡诈、自私自利而又善于投机的校长，则是社会转型中的反面人物，他善于伪装和隐蔽，使到人们一时无法看清他的本来面目，甚至在不知不觉当中被他愚弄或成了他的帮凶，这才是人类的可悲之处。至于小镇里的大多数人，他们都是属于在时代大变革中最没

^[17]魏金枝.七封书信的自传.[M].上海:上海人间出版,1928.195

有安全感也最焦虑的一群人，而最好的解压方式是寻找比自己更弱小的人，去发泄他们心中郁闷之气。正如查·勾吉迪所说的：

我想指出，来自大自然的灾难是可怕的，它会给人类带来巨大的痛苦，但来自大自然的灾难是暂时的、局部的，他与人为的灾难不同，他是经常的、悄悄的、残酷的灾难，对于这种灾难，人们是麻木的，以致习以为常的。^[18]

《校役老刘》以二十世纪二三十年代的旧中国为社会背景，反映了生活在社会底层民众的朦胧觉醒，并勇敢出走。作品中的老刘是旧中国社会底层人物的典型代表，他出身农民，却因为饥饿而乞讨流浪，好不容易当上校役，又因面目丑陋而被辞退。老刘的遭遇则是生活在那个时代的底层民众的代表，他们即使多么勤劳刻苦、努力挣扎但都不找到处于自己的一片天地。作者在同情他们遭遇的同时也指出，只有像老刘一样勇敢地与这个腐朽的旧制度做决裂，才会有自己的生存之道。省议员和新校长则是腐朽制度的代表，他们以权谋私，视人民为粪土，使广大民众生活在水深火热之中。反映了统治阶级的腐朽没落、社会的昏暗不堪。而以教师和学生为代表的社会中坚分子，他们要么游手好闲，要么争风吃醋。正如老刘在文中所说的“在你们里面没有个好人，我早知道了。”尽管作者在对待知识分子这个问题上有点偏激，但也从侧面反映了当时社会的一些现状。

从以上的分析中可以看出，《判决》和《校役老刘》都体现了各自时代的历史背景和时代特征。所不同的是《判决》反映的是社会经济转型时期所暴露出来的人性的丑恶、社会的弊病和社会矛盾等问题。《校役老刘》所反映的是社会制度的黑暗和底层民众的逐渐觉醒。因此，他们都揭示了各自时代的社会问题，反映了各自时代的文化特点和精神风貌。

[18] 查·勾吉迪.栾文华译.判.[M].武汉：长江文艺出版社.1988.7

结 语

在我们生活的现实世界里，存在着许多各种各样的社会问题，有自然的，也有人为了。自然灾害对人类的破坏虽然也很严重，但它是短暂、有时间性的，而人为的灾难则是无休止的。人为的灾难又可分为有形和无形两种。有形灾难，如战争使生灵被涂炭，生态环境被破坏，毒品的泛滥，人类间的互相残杀等；无形的灾难则是对人类进行精神上和心灵上的摧残。无论是何种形式的破坏，他们都对人类社会造成极大的伤害和损失。

现实主义文学则以它特有的创作方式来反映现实、批判现实，并在改造社会和完善社会制度的过程中发挥出积极的、有建设性的作用。同时它也是作家情感、理想和价值观的体现。《判决》与《校役老刘》正是体现了文学这方面的价值。

《判决》作品中的发是一个典型的精神受害者。他想子代父责赡养神经不正常的继母，但人性的丑恶和黑暗使他背上不道德的枷锁，人们排斥他和歧视他，并对他进行精神上和肉体上的破害，最终导致了发的死亡。发的死从表面上看，似乎是流言蜚语的牺牲品，实际上作品所要反映的是传统文化在现代化建设过程中如何发展和与时俱进的问题。发是传统文化的优秀代表，他温顺、善良、勤劳而又富有牺牲精神，但他性格软弱、缺乏现代意识以及不善于协调社会关系等，都使他无法适应社会时代的发展变化。凯大伯则是传统文化中具有顽强生命力的代表，他最后放弃自己经营多年的收尸职业，则反映了传统文化要想发扬光大必须善于变通才会有生命力。校长则是新时代的反面人物，他的阴险狡诈和贪婪本性，暴露了人性的弱点和阴暗面。它反映了人类社会的精神文明建设方面，还有很长的一段路要走。仍需继续努力。

《校役老刘》反映社会底层民众在动荡、黑暗的社会中如何保持乐观开朗、积极进取的生活态度，这也是中华民族在遭遇艰难困苦时百折不挠的精神食粮。直到今天这些优秀的传统文化仍然是人们战胜困难的精神法宝。

总的来说，《判决》反映的问题是有关优秀传统文化如何发扬光大和与时俱进的问题；《校役老刘》则反映了“五四运动”运动时期，社会底层民众要解放、要自由、要民主的思想。虽然所反映的社会主题不同，但都反映了不同国度、不同时代的社会风貌和社会现状。对当今的社会精神文明建设仍然具有一定的社会意义和作用。

参考文献

- [1] 查.勾吉迪.栾文华译.判决[M]武汉：长江文艺出版社，1988.
- [2] 张直心、王平.魏金枝的一师心结.鲁迅研究月刊，2009，11.
- [3] 张惠达.魏金枝文学活动年谱.上海师范大学学报，1992，3：58.
- [4] 刘家思，周桂华.论魏金枝“五四”时期的思想与人生取向.绍兴文理学院学报，2013,2:33.
- [5] 张惠达.魏金枝文学活动年谱.上海师范大学学报,1992,3:58.
- [6] 栾文华.泰国文学史.北京：社会科学文献出版,1998.
- [7] 周成华主编.现代文学观止.长春：吉林大学出版，.2010.
- [8] 王尔龄.魏金枝乡土小说概观.天津师大学报，1987,6
- [9] 魏金枝.七封书信的自传 .上海：上海人间出版社，1928.
- [10] 刘桂平.魏金枝小说.活路.之我见.大庆师范学院学报，2013，33.
- [11] 查.勾吉迪. 腰刀.曼谷：吼呐出版社，2007.
- [12] 邓文珍，李新泉.判决泰国社会人生的悲歌.四川：西南民族学院学报哲学社会科学版，2001.
- [13] 李玉良.骆驼祥子与判决的比较研究[D]曼谷：华侨崇圣大学.2010.
- [14] 欧阳翠.回忆魏金枝[J].上海：作家与作品.
- [15] 冯友兰.哲学人生[M].杭州：江苏文艺出版社，2010.
- [16] 樊洛平 .当代台湾女性小说史论[M].台北：台湾商务印书馆，2006.
- [17] 周先慎. 中国四大古典悲剧[M]. 北京：新华出版社.，1993.
- [18] 何锦江.浅谈佛学[M].曼谷：时代论坛出版社，
- [19] 巴缇. 缅宁. 百名泰国作家[M]. 曼谷：苏里玉亚珊，1999.
- [20] 杰达纳.纳卡瓦查拉.二十五年东盟文学奖[M]. 曼谷：泰国文学公会，1994.

致 谢

日夜如梭，时光飞逝。一转眼两年的研究生学习生涯即将结束了，回想这两年来走过的路程，不由得思绪万千，心潮起伏。第一年的学习生活是既忙碌又紧张，要在家庭、工作和学习中奔跑，令人有心力交瘁、力不从心之感。但到校时，能与各年龄阶段的同学交流学习心得，分享生活点滴，不亦乐乎！我首先要感谢的是我的导师许总教授，他知识渊博、认真负责的态度，令我受益良多。我还要感谢为我们授业解惑的黄燕平博士、谭艳红博士、赵平博士、何福祥博士等；此外，我还要特别感谢和蔼可亲、热心助人的彭秀澄班长，好朋友冯湘萍同学、农毅同学、韦元凯同学以及班上的所有同学。

最后祝老师和同学们身体健康，学业进步！



ประวัติผู้เขียน

ชื่อ - สกุล นางเหมย เหว่ยหลาน (梅伟兰)

วัน เดือน ปีเกิด 23 พฤศจิกายน 2503

ที่อยู่ปัจจุบัน 927/11 หมู่บ้านเกตุนุติเชอมีเน่ ซอยลาดพร้าว 87 ถนนลาดพร้าว
แขวงวังทองหลาง เขตบางกะปิ กรุงเทพมหานคร 10240

ประวัติการศึกษา

พ.ศ. 2527 คณะภาษาและวรรณคดีจีน มหาวิทยาลัยชนชาติกวางตุ้ง
วรรณคดีบัณฑิต

ตำแหน่งและสถานที่ทำงานในปัจจุบัน

พ.ศ. 2545 – ปัจจุบัน อาจารย์สอนพิเศษภาษาจีน
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒประสานมิตร

